

# LA MUJER EN SANGÜESA-ZANGOTZA. Algunas noticias para un estudio más profundo<sup>1</sup>

David Maruri Orrantia

A Txaro.

## 1.- INTRODUCCIÓN.

## 2.- MUJERES ILUSTRES EN SANGÜESA:

### 2.1.- Noticias de Juan Francisco Barásoain Larramendi.

2.1.1.- Theona (¿s.IV?).

2.1.2.- Doña María de Ayesa.

2.1.3.- Sor Ana de Añués.

2.1.4.- Sor María de Añués.

### 2.2.- Noticias de Miguel Ancil Galarza.

2.2.1.- María de Ongay.

### 2.3.-Noticias de Vicente Villabriga Lozano.

2.3.1.- Onneca Rebelle (s.IX).

2.3.2.- Doña Mencia (s.XI).

2.3.3.- Doña Sancha (s.XI).

2.3.4.- Doña Toda (s.XII).

1 Parte del presente trabajo fue el guión y base de la conferencia que impartí en la Casa de Cultura de Sangüesa, el 4 de noviembre de 2003, en los actos organizados por “Las Amas de Casa de Sangüesa”, con motivo de su 25 aniversario.

- 2.4.- Noticias de José Luis Echeverri Beorlegui.
  - 2.4.1.- María de la Asunción Taboada Laborra.
- 2.5.- Noticias de otros historiadores no sangüesinos.
  - 2.5.1.- Noticias de Juan Cruz Labeaga Mendiola:
    - 2.5.1.1.- Beatriz Español de Niño. (S. XV- Sangüesa, 1611).
  - 2.5.2.- Noticias de Félix Pérez de Larraya Zabaleta.
    - 2.5.2.1.- Sor Ana María de Añués (s. XVIII).
    - 2.5.2.2.- María de Leoz (s. XV-XVI).
    - 2.5.2.3.- Catalina de Reta (s.XVIII).
    - 2.5.2.4.- Sor Josefa Laborra Goyeneche (Sangüesa, 1864 – Bétera, Valencia, 1939).
  - 2.5.3.- Noticias de David Maruri Orrantia.
    - 2.5.3.1.- Ana María Fermina de Ripalda y Vidaurre (Pamplona 1753 – Sangüesa, 1835).
    - 2.5.3.2.- Dolores de León y de Gregorio (S. XIX-XX).
    - 2.5.3.3.- Sor Purificación Samitier Labiano (Sangüesa, 1865–Teruel, 1938).
    - 2.5.3.5.- Juanita Iso López (Sangüesa, 1900 – Sangüesa, 1992).
    - 2.5.3.5.- Isabel Pérez Osia (Rosario, Argentina, 1907 – Sangüesa, 1994).
    - 2.5.3.6.- Genoveva Ruiz Zabalza (Sangüesa, 1910 - ¿ ?).
    - 2.5.3.7.- Ricarda López Contín (Sangüesa, 1919 - )

### 3.- CURIOSIDADES SOBRE LA MUJER EN SANGÜESA.

- 3.1.- Nombres de mujeres.
- 3.2.- Datos estadísticos.
- 3.3.- La mujer, la cartera y los pantalones.
- 3.4.- La mujer en los programas festivos.

### 4.- OFICIOS DE LAS MUJERES EN SANGÜESA.

- 4.1.- Ama de casa, “sus labores”.
- 4.2.- La mujer en la sanidad:
  - 4.2.1.- Mujeres sanadoras.
  - 4.2.2.- Mujeres comadronas o parteras.
  - 4.2.3.- Hospitalera.
  - 4.2.4.- Enfermeras.
- 4.3.- La mujer en el servicio de limpieza.
- 4.4.- La mujer en el servicio de la alimentación:
  - 4.4.1.- La matanza, mondongueras, tripera, tablajeras.
  - 4.4.2.- Vendedoras en la Plaza del Mercado.
  - 4.4.3.- Castañeras.
- 4.5.- Hilanderas. La industria textil en Sangüesa.
- 4.6.- Oficios desarrollados por las mujeres alrededor de la Iglesia.
  - 4.6.1.- Mandarresas.
  - 4.6.2.- Campaneras.
  - 4.6.3.- Catequistas.
  - 4.6.4.- Religiosas.

- 4.7. La mujer y la educación.
- 4.8.- Otros oficios.
  - 4.8.1.- Labores hortícolas.
  - 4.8.2.- Dependientas de comercios.
  - 4.8.3.- Modistas.
  - 4.8.4.- Mujeres emprendedoras.
  - 4.8.5.- Mujer camionera.
  - 4.8.6.- Mujeres bibliotecarias, vendedoras de libros, novelas.
- 4.9.- Mujeres en la Corporación Municipal de Sangüesa.
  
- 5.- MUJERES ANÓNIMAS.
  - 5.1.- Portada de Santa María.
  - 5.2.- Señora amante de la industria.
  
- 6.- EL ASOCIACIONISMO DE LA MUJER EN SANGÜESA.
  
- 7.- ALGUNAS CONCLUSIONES GENERALES Y PARTICULARES.
  
- 8.- ANEXOS FOTOGRÁFICOS.
  - 8.1.- Colección Regalada Uroz Azconegui. Muestra de álbum familiar de las primeras décadas del siglo XX.
  - 8.2.- Colección Ricarda Zabalza Reta. Muestra de álbum social de la mujer en las tres primeras décadas del siglo XX.
  - 8.3.- Colección “Amas de Casa de Sangüesa”. Muestra del asociacionismo de la mujer en Sangüesa.

## 1.- INTRODUCCIÓN.

Hablar sobre la mujer en Sangüesa-Zangotza, es tratar de aproximarse a lo acontecido a la mujer sangüesina, a lo largo de la Historia en nuestra aldea, villa, ciudad o pueblo en general.

Sobre el título, “La Mujer en Sangüesa-Zangotza”, debo advertir que está generalizado, puesto que no todas las mujeres sobre las que hago referencia son nacidas en Sangüesa-Zangotza, algunas no son sangüesinas, pero a cada una de ellas siendo vecinas de nuestro pueblo, en mayor o menor tiempo, les corresponde su espacio de protagonismo.

No contamos, metafóricamente hablando, con la equivalente a la famosa “mujer roncalesa que cortó la cabeza al príncipe moro”. Si bien, en aquella aldea, situada en el corazón de las “tierras de los infieles”, de los vascones, la primitiva Sangüesa, la actual Rocafort, llamada Baskunsuh-a y Sakunihisa, fue invadida y arrasada por los moros en julio del 924, pero como digo, no tenemos constancia fehaciente de una mujer sangüesina célebre, como aquella mujer roncalesa que en el Puente de Yesa cortara la cabeza a un príncipe moro días más tarde en aquella invasión. Contrariamente, nos queda la leyenda de “Esperanza y Consolación, hijas mellizas de los Señores de Sangüesa-Rocafort degolladas por el moro Bravucón, que tomó el castillo de la antigua Sangüesa mientras sus señores asistían en el monasterio de Leire, a la peregrinación por la llegada de los cuerpos de las santas mártires y hermanas Nunilo y Alodia, que contó con la presencia del rey y reina de Navarra y principillos-as. El perro blanco, muy grande, llamado Guardián, mató al moro Bravucón. Los restos de Esperanza y Consolación fueron enterrados y sobre su sepultura brotaron dos olorosas azucenas. Sus almas se transformaron en dos grandes y blancas cigüeñas. El alma del moro en un grande y negro buitre. Un día se lanzó a la torre del castillo para matar a las inocentes cigüeñas, pero el señor del castillo le tiró un saetazo y le mató, que al caer sobre el tejado de la iglesia, se convirtió en un buitre de piedra, y los de Rocafort la llaman la *molindanga*”. Hasta aquí la leyenda. Y allí sigue la *molindanga*, apedreada por los chicos del lugar para que pague por el mal que hizo.

Tampoco contamos o conocemos, metafóricamente hablando, a ninguna Juana de Arco (Domrémy 1412 – Ruán 1431) heroína y santa francesa, vencedora de los ingleses y borgoñeses, condenada por herejía y quemada en la hoguera, posteriormente, siglos después, inspiradora de óperas, dramas y películas. A pesar de que, aquel pasado siglo XV fue especialmente conflictivo en nuestra Navarra, enfrentada en la fratricida guerra civil entre agramonteses y beamonteses. Bien pudo haber una o varias mujeres sangüesinas célebres de uno u otro bando, o de los dos.

No conocemos, metafóricamente hablando, a ninguna Agustina de Aragón, a pesar del intenso sufrimiento causado en la francesada o guerra de la independencia y de haberse desarrollado en las cercanías de Sangüesa, una brillante acción, el 11 de enero de 1812, en la que sobresalió el bizarro Francisco Espoz y Mina.

Pero además, añadir que la historia se ha escrito rememorando y poniendo con letras mayúsculas a reyes, nobles, batallas, vencedores, etc., y vamos a poder constatar, como en nuestro caso de Sangüesa, la mujer ha sido doblemente olvidada y cuando es recordada, lo es alrededor de algún hombre –esposa de fulano-, o ligada a idea y vida religiosa. Podemos afirmar, que Sangüesa como otros pueblos, comarcas, provincias y naciones o estados, bien merece un monumento, nunca mejor dicho, a la mujer desconocida, ante ese olvido y vacío producido a lo largo de la historia.

A pesar de todo, veamos pues, desde lo que han escrito algunos historiadores, quienes han sido algunas de las mujeres ilustres en Sangüesa y cuales han sido algunas de las manifestaciones históricas que nos ayuden a conocer un poco más el tema de la mujer en Sangüesa.

## 2.- MUJERES ILUSTRES EN SANGÜESA.

### 2.1.-Noticias de Juan Francisco Barásoain Larramendi<sup>2</sup> (Sangüesa, 1763 – Sangüesa, 1841).

#### 2.1.1.- *Theona*. (s. IV).

Figura como la *única mujer de los 11 mártires “de esta antiquísima Ciudad, que murieron por Xristto imperando Diocleciano”*.<sup>3</sup>

2 Juan Francisco Barásoain Larramendi (Sangüesa, 1763-Sangüesa, 1841). Nació en Sangüesa el 10 de febrero de 1763, siendo bautizado en la parroquia Santa María de esta ciudad. Hijo de Francisco Javier Barásoain, natural de Javier, Navarra, y de Isabel Larramendi, natural de Sangüesa. Abuelos paternos: Juan Fernando Barásoain, natural de Unzué, Navarra, y de María Catalina Iribarren, natural de Induráin, Navarra. Abuelos maternos: Juan Larramendi y Francisca San Martín, ambos naturales de Sangüesa. Archivo Parroquial de Sangüesa. Santa María. Libro 57, p. 95v. Casó en la parroquia de la Asunción de Rocaforte, con Josefa Antonia Ozcoidi Sánchez, natural de Rocaforte, el 6 de abril de 1789. Archivo Parroquial de Sangüesa. Rocaforte. Libro 8, p.20. Nacieron en Sangüesa, hijos-as de este matrimonio: Joaquina Josefa (20-03-1790); Francisco Javier (02-12-1791); M<sup>a</sup> Ángela Ramona (08-09-1793); Mateo (21-09-1795); M<sup>a</sup> Agustina (28-08-1797); Niceta Josefa (20-03-1800); Tomasa Javiera (08-03-1802); María del Rosario (07-10-1804) e Ildefonsa Javiera Engracia (16-04-1807). Entre las obras atribuidas a este autor sangüesino cabe citar los manuscritos: “Descripción histórica de sangüesa, 1798”, que se encuentra en el Archivo Parroquial de Sangüesa, con la signatura: Santa María. Libro 99. Afectado por la trágica riada que sufrió Sangüesa, de 1787, considero, que escribió el manuscrito “Relato de las inundaciones padecidas por la Ciudad”, manuscrito sin fecha ni firma, de 99 páginas escritas, paginadas del 1 al 67 y del 117 al 147., que se encuentra en el Archivo Diocesano de Pamplona. Fondo: Archivos Parroquiales, Sangüesa, Caja 59, n° 5. Posiblemente este sangüesino sea autor de otros manuscritos, si bien parece que contó con otra mano escribiente, pues en algunos pasajes existen dos tipos de letras diferentes. Juan Francisco Barásoain, viudo de Antonia Ozcoidi (su esposa había fallecido en Sangüesa, el 9 de junio de 1839), falleció el 16 de mayo de 1841, a los 78 años de edad. No testó. Archivo Parroquial de Sangüesa. Santa María. Libro 78, p.136.

Juan Francisco Barásoain en éste mismo libro manuscrito nos habla de:  
· En este caso, concediendo escaso rigor científico a sus afirmaciones, de la existencia de dos “Santos de Sangüesa” (San Francisco Xavier y el devoto Auriatto, nacido en los Casales de Lerda “a quien el cielo le reveló el modo de conducir al exemplar de los Monasterios el Real de Leire los cuerpos de las Santas Vírgenes Nunila y Alodia, Mártires de Huesca, con el auspicio de Doña Oñeca, entrando en el santuario en el año 842”).

· 11 mártires se Sangüesa.

· 23 sangüesinos “Varones, ylustres y doctos”. (Obispo y Arzobispos; Consejeros del Supremo de Navarra; Carmelitas Predicadores; Inquisidores; Doctor de Universidad y literato; Abogados; Canónigo de la Catedral de Pamplona; Catedrático de Universidad y teólogo; Predicador de su majestad; Deán de la Catedral de Ávila y literato).

· 3 sangüesinos “Militares famosos”. (Teniente Coronel de Artillería; Mariscales de Campo).

· Y solamente 3 sangüesinas “Mugeres de especial virtud”, a saber:

#### 2.1.2.- *Doña María de Ayesa.*

Dice el autor que fue: “Noble y piadosa muger que, Antiguada tradición, traxo a la Parroquial de Santiago el cuerpo del valeroso soldado San Román”.

#### 2.1.3.- *Sor Ana de Añués.*

Comenta Barásoain: “De Yllma. Familia, de exemplar vida, murió religiosa franciscana en la Concepción de Logroño año 1647”. (Al margen Garay, Compendio Cronológico, p. 206).

#### 2.1.4.- *Sor María Añués.*

Igualmente señala: “De la misma familia y aún más yllre. Por su sólida virtud, murió religiosa franciscana observante en Santa Engracia de Pamplona año de 1688”. (Al margen vd. Garay, p. 210).

3 Diocleciano fue un emperador romano entre los años 284 y 303. En el año 303, promulgo en Nicomedia, un edicto que declaraba al cristianismo incompatible con la ideología del poder de los tetrarcas romanos, desencadenando una gran persecución que hizo numerosos mártires en Italia, Africa y Oriente entre los años 303 y 313. ¿Acaso estos 11 mártires sangüesinos –Sócrates, Dionisio, Vito, Zotico, Zenón, Ayncindino, Cesario, Severiano, Christobal, Theona y Antonio) corresponden a estas persecuciones?

La fuente de información dice ser: “Tráelos el Padre Causino en su Cortte Santa” Libro 1. pp. 201 y 202. Libro 40.

Archivo Parroquial de Santa María. (A.P.S.) Atribuido a Juan Francisco Barásoain Larramendi. Ver: LABEAGA MENDIOLA, Juan Cruz. “Aspectos históricos y etnográficos de un libro manuscrito sangüesino”. CUADERNOS de Etnología y Etnografía de Navarra. Julio-Diciembre 1987. pp.239-261.

El comentario que me produce el tratamiento de la mujer sangüesina dado por –Juan Francisco Barásoain– este historiador sangüesino, no está lejos, no es diferente al dado a la mujer en general en otros pueblos, regiones y naciones, evidenciándose como las mujeres han sido víctimas del segundo papel desempeñado históricamente. Según este ejemplo: 38 hombres (“santos, mártires, varones, ilustres, doctos y militares), y 4 mujeres (mártir, noble y piadosa y religiosas franciscana).

2.2.- Noticias de Miguel Ancil Galarza (Sangüesa,1875 – Pamplona, 1967)<sup>4</sup>

- 4    ANCIL GALARZA, Miguel (Sangüesa, 28.09.1875 – Pamplona, 1967). Miguel Ancil Galarza nació en Sangüesa el 28 de septiembre de 1875. Hijo de Blas Ancil Garayoa, natural de Sangüesa y de Ana Galarza Rosanz, natural de Sangüesa, siendo bautizado en la parroquia Santa María (A.P.S. Santa María. Libro bautizados 60. Fol. 138). Fue el segundo de los cuatro hijos que tuvieron Blas Ancil y Ana Galarza casados en la parroquia de Santa María, el 7 de febrero de 1872. Los hermanos de Miguel fueron: Javier nacido el 17 de febrero de 1874; José nacido el 30 de diciembre de 1877 y Carmen nacida el 17 de octubre de 1880. Miguel realizó los estudios primarios en Sangüesa, posteriormente hizo el bachiller y comenzó Ingeniería, pero no terminó, pues la muerte de su hermano José, el 4 de agosto de 1893, le obligó a volver a casa y dejar los estudios. Miguel tenía 18 años a escasos días para cumplir los 19 años. Su madre se encontraba viuda, pues Blas Ancil había fallecido el 20 de noviembre de 1883 y le tocó a Miguel ocupar el espacio de cabeza de familia.. No obstante, o reanudó los estudios, o los que realizó fueron bien aprovechados , pues en 1899 fue nombrado miembro de la Sociedad Internacional de Electricistas de París, y en 1901 publicaría el libro *La tracción eléctrica*. Miguel, a los 29 años de edad, de profesión comerciante, contrajo matrimonio en Sangüesa, parroquia de Santiago, el 10 de febrero de 1904, con Cecilia Oteiza Lorente, natural de Sangüesa (A.P.S. Casados de Santiago. Libro 61. Fol. 136). Tuvieron por hijos: Javier nacido el 3 de diciembre de 1904 e Isabel, nacida el 9 de febrero de 1906. Supongo que posterior al nacimiento de Isabel, es decir, después de 1906 Miguel entró a trabajar a la sociedad del Iratí, trasladándose a vivir a Pamplona. Miguel Ancil Galarza tiene el honor de ser uno de los primeros historiadores de Sangüesa. En ningún momento Miguel se olvidaría de Sangüesa y en 1931 publicó *Compendio de la historia de Sangüesa*, y en 1943, *Monografía de la ciudad de Sangüesa*. Además publicó un gran número de artículos: en el Boletín de la Comisión de Monumentos Históricos de Navarra, en las revistas La Avalancha, Vida Vasca de Bilbao, El Pregón, La Baskonia de Buenos Aires y en los periódicos El Eco de Navarra, El Pueblo Navarro, El Pensamiento Navarro, El Pirineo Aragonés, La Merindad de Estella, El Eco del Distrito de Tudela. Miguel Ancil estaba domiciliado en la calle San Miguel, número 22, de Pamplona. Vivía con su hija Isabel, que había sido maestra de escuela durante muchos años en Garde, Navarra. Miguel tenía la costumbre de ir todos los días a misa o al rosario, un día de 1967, a los 92 años de edad, falleció en uno de los oficios citados, en la iglesia de San Nicolás, frente a su domicilio.

2.2.1.- *María de Ongay.*

Hija de Blas de Ongay. Casó con Juan de Echeverri y Echenique, propietaria legítima de la casa de los Ongay.<sup>5</sup>

- 5 ANCIL GALARZA, Miguel. “Monografía de Sangüesa”, p. 92.  
Para una mayor claridad sobre la casa de los Ongay ver: MARURI ORRANTIA, David. El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (s.XIX-XX). HH. Maristas (1902-1908).Nota 208, Zangotzarra nº 6, pp.76-77. Donde explico como popularmente, en el siglo XX, se ha conocido como *Casa de Las Marquesas* y últimamente, por comentarios de José M<sup>a</sup> Jimeno Jurío y en instancias oficiales desde que es Casa de Cultura, como *Palacio de Vallesantoro*. Argumentaré las razones por las que considero se debe llamar, Casa o Palacio Ongay-Echeverri, pues fue construido a finales del siglo XVII, por el adinerado “Juan de Echeverri y Echenique natural de Arranegui, Valcarlos, quien casó en la ciudad de Sangüesa, el 18 de octubre de 1697, con la noble Ana Maria Ongay Ruiz de Baldibielso, viuda de José Fernández de la Cuadra y Ortiz de Moncada, natural de Madrid, vecina de Sangüesa e hija del Mariscal de los Ejércitos, el sangüesino Blas de Ongay y de Josefa Ruiz de Baldibielso, como lo testifica la piedra armera en el frontispicio de la casa, figurando en el alma del escudo, el escusón, con las tres calderas de los Ongay de Sangüesa”. Erdozáin Gaztelu, Aurelio. Linajes de Navarra con Escudos de Armas. Volumen III. Echeverri. P. 60.  
Además, su escudo de armas lo testifica: Cuartelado: 1º, Tres veneras o panelas colocadas en faja dos uno, corresponde al apellido *Echeverri* procedente de la Casa Palacio de los Echeverri del lugar de Alcieta, Baja Navarra. 2º, Ajedrezado, correspondiente al apellido *Echenique*, procedente de la Casa solar de Elizaldea del lugar de Yanci. 3º, León rampante, con aspas en su bordura, correspondiente al apellido *Lesaca* originario de la Casa Lesaca o Mearín, sita en el lugar de Arranegui, Valcarlos. 4º, Un árbol atravesado por un jabalí, que corresponde al apellido *Berria*, dela Casa solar de su nombre en Abaurrea Alta. El escusón, el corazón del escudo como queda dicho, corresponde al apellido *Ongay* de la Casa solar de su nombre en Sangüesa.  
Entonces, ¿ Por qué se llama Palacio de Vallesantoro? Se dio la circunstancia, que un hijo de Ana María de Ongay fruto de su primer matrimonio, Martín José Fernández de la Cuadra y Ongay, que nació en Sangüesa el 15 de noviembre de 1687, casó –el 21 de diciembre de 1704- con María Echeverri Echenique, hermana de su segundo marido, Juan Echeverri Echenique. Una hija de estos, M<sup>a</sup> Martina Fernández de la Cuadra, Echeverri, Ongay y Echenique, que nació en Sangüesa el 15 de noviembre de 1705, casó el 6 de febrero de 1724, con D. José Ayanz de Ureta. Este matrimonio fue, los bisabuelos paternos de D<sup>a</sup>. María Mercedes Ayanz de Ureta y Echeverria, que nació en Sangüesa el 25 de septiembre de 1797 y que casó con D. Francisco de Gregorio Gracia, natural de Zaragoza, 3er. Marques de Vallesantoro e hijo de Leopoldo de Gregorio, 2º Marqués de Vallesantoro, Teniente General de los Reales Ejércitos, natural de Barcelona y residente en Madrid. Este a su vez, hijo de Leopoldo de Gregorio Masnata, Caballero de la Orden de Santiago, a quien Fernando VI, en 1749, le concedió el título de marqués de Vallesantoro. Por lo tanto, cuando se denomina Palacio de Vallesantoro al edificio en cuestión, actual Casa de Cultura, tiene sentido desde la segunda década del siglo XIX, pero a mi juicio, sería más correcto hablar o identificar al edificio, como *Casa o Palacio de Ongay-Echeverri*.



2.3.- Noticias de Vicente Villabriga Lozano (Sangüesa, 1912 – Villava–Atarrabia, 1992)<sup>6</sup>.

2.3.1.- *Onneca Rebelle* (s.IX).

“Natural de Sangüesa, reina de Pamplona”. “Primera esposa de García Jiménez, tuvieron por hijos a Sancha e Iñigo. La primera casó en primeras nupcias con Iñigo Fortuñones y en segundas nupcias con Galindo Aznar II”.<sup>7</sup>

Comentario: Al menos, a efectos del número de monarcas navarros naturales de Sangüesa, no estamos tan descompensados. Tenemos dos reyes navarros naturales de Sangüesa: Uno, Sancho Garcés I, que reinó entre los años 905 y 925, que encabezó la línea dinástica navarra Jimena. Hijo de García Jiménez y su segunda esposa, Dadila de Pallars, originaria del condado pirenaico Pallars-Ribagorza”.<sup>8</sup> Dos, Enrique II de Albret “el sangüesino”, (Sangüesa, 1503 – Castillo de Hagetmau, en las Landas, 1555). Hijo de Catalina I de Navarra y de Juan III de Albret. Por una reina, la comentada sangüesina Onneca Rebelle.

- 6 Vicente Villabriga Lozano (Sangüesa, 1912-Villava-Atarrabia, 1992). Hijo de Antonio Villabriga Marco, comerciante, y de Concepción Lozano Zugasti, ambos naturales de Sangüesa se casaron en la parroquia de Santiago, el 26 de julio de 1902 (A.P.S. Santiago. Libro 61. fol. 129). Vicente nació en Sangüesa el 22 de enero de 1912 y bautizado en Santa María. Fue el sexto hijo de ocho, con seis hermanas y un hermano. En el Padrón del año 1920, Vicente, con ocho años, figura como escolar. Continuó sus estudios de Enseñanza Media y Filosofía en el Seminario de Pamplona. Mas tarde, en Salamanca se equipararía con abundante saber de Literatura y otras materias. Posteriormente, Vicente llevado por su insaciable ganas por aprender, estudió en la Universidad Pontificia de Comillas, en Santander, regida por los PP. Jesuitas. Se ordenó sacerdote, el 21 de diciembre de 1935, en la iglesia de los PP. Jesuitas de Pamplona, Calle compañía, 1. En 1940, el Sr. Obispo Olaechea lo reclamó para su Diócesis y le nombró Prefecto de Filósofos trabajando como Profesor del Seminario Conciliar durante más de treinta años, prácticamente toda su vida sacerdotal. En 1960 Vicente Villabriga era Decano, Profesor de Humanidades: Lengua Latina, Literatura Española y Universal del Seminario y Escuela de la Iglesia en Pamplona. Además, figura como uno de los diecinueve Censores de Oficio, entre los Oficios Sinodales y Comisiones Diocesanas del Arzobispado de Pamplona. Entre sus obras publicadas se encuentran: “Sangüesa Ruta Compostelana – Apuntes medievales”. Publicaciones del Excmo. Ayuntamiento de Sangüesa. Imprenta Vital, 1962. “Francisco de Asís en Sangüesa”. publicaciones del Excmo. Ayuntamiento de Sangüesa. Edita Convento de San Francisco. Sangüesa, 1966. “La Nora – Carmen de Sangüesa”. Imprenta Delgado. Tudela, 1979. Escribió numerosos artículos en revistas y prensa, otros inéditos que urge investigar e inventariar. Vicente Villabriga falleció en la Residencia de Villava-Atarrabia, el día 12 de agosto de 1992, siendo su causa un fallo respiratorio por bronconeumonía.
- 7 GARCÍA FERNÁNDEZ, Ernesto. “El círculo nobiliario y la «familia regis» en la monarquía pamplonesa hasta el s. XI”. Príncipe de Viana. Anejo 8. Pamplona, 1988.
- 8 JUAN TO JIMÉNEZ, Consuelo. “Biografía de Sancho Garcés I”. Zangotzarra nº 2, p.133)

Vicente Villabriga nos dice, que “la reina doña *Oneca Rebelle, de Sangüesa*, desposada con don García Ximénez consiguió traer para Leire los restos venerados de las vírgenes Nunila y Alodia martirizadas en Adahuesca por Abderramán...”<sup>9</sup>

2.3.2.- *Doña Mencia (s. XI)*.

“Lope Fortuniones, con título de «Príncipe» por su ascendencia, casado hacia 1050 con *Doña Mencia de Sangossa*, que es prima carnal del rey Sancho Ramírez, hacia 1080 dona la mitad de su posesión de Ull (hoy término de Sangüesa) a Doña Urraca, como antes Leire «illas casas que feci in Sangossa».

*Doña Mencia de Sangüesa*, en 1080 da a Santa María de Sangüesa la Vieja un legado de ganados; y sus propiedades de Sangüesa, por mitad, a Fortún Eximenones y a su descendencia”.<sup>10</sup>

2.3.3.- *Doña Sancha (s.XI)*.

“*Doña Sancha*, Condesa, hermana de Sancho Ramírez, -por ello, prima de *Doña Mencia*- da en octubre de 1076 al Monasterio de Santa María (junto a Santa cruz de la Serós) «meas casas de Iaca», villam de Santa Cecilia de Aibar, hereditates in illo castro quod dicitur Sangossa et in Pastoriz”.<sup>11</sup> Como hecho a destacar, a lo largo de éste siglo XI, se aprecia la presencia de la familia real navarra en la antigua Sangüesa vascona.

2.3.4.- *Doña Toda (s.XII)*.

A *Doña Toda*, le tocó jugar el papel como acompañante de su marido, uno de los primeros personajes históricos de Sangüesa la Nueva, “Fortún Garcés Caxal, de ascendencia real, señor de Nájera, a quién el rey Batallador agracia con un «Casale» o solar en que construya sus palacios”. Anteriormente con Sancho Ramírez, ya había sido agraciado con la “tenencia-señoría de San Adrián sobre el famoso Vadoluengo de Sangüesa”.<sup>12</sup> “En 1133, por septiembre-octubre, Casal hace donación de su iglesia de San Adrián, casas y heredades, a Santa María de Nájera con sus posesiones de Añués y de Santa Cecilia”. En plena confrontación navarro-aragonesa, la situación se le complica, más adicto Ramiro II de Aragón, que a García Ramírez de Navarra y “en febrero de 1135 se deshace de sus posesiones de Tudela y seguidamente enajena sus bienes de Sangüesa, primeramente una tienda que cede a “nuestro Alcaiaz Fortunio Garcés y seguidamente *en compañía de su mujer Doña Toda*, dona a Don Pedro nuestro Capellán «illo nostro Palacio in illo burgo novo de Sangossa»”.<sup>13</sup>

9 VILLABRIGA LOZANO, Vicente. “Sangüesa. Ruta Compostelana. Apuntes medievales”. pp.24-25.

10 VILLABRIGA LOZANO, Vicente. “Sangüesa Ruta Compostelana. Apuntes medievales”. p.33.

11 VILLABRIGA LOZANO, Vicente. “Sangüesa Ruta Compostelana. Apuntes medievales”. p.34.

12 VILLABRIGA LOZANO, Vicente. “Sangüesa Ruta Compostelana. Apuntes medievales”. pp.54-55.

13 VILLABRIGA LOZANO, Vicente. “Sangüesa Ruta Compostelana. Apuntes medievales”. pp.62-63.

2.4.- Noticias de José Luis Echeverri Beorlegui (Sangüesa, 15.05.1942 - )<sup>14</sup>

2.4.1.- *María Taboada Laborra (Sangüesa, 24.03.1897 – Sangüesa, 16.11.1982)*

María de la Asunción Taboada Laborra, “del Borro”, nació en Sangüesa el 24 de marzo de 1897. Hija de Manuel Taboada Ruiz y de Juana Laborra Goyeneche, ambos naturales de esta ciudad. Nació y se crió en una familia numerosa, tuvo tres hermanos y siete hermanas, la mayoría pertenecientes a ordenes religiosas, citados en el apartado correspondiente Religiosas, como ejemplo de una familia ejemplar por su religiosidad.

María Taboada “del Borro” trabajo como vendedora de verduras y José Luis Echeverri cita a María como testigo, protagonista durante muchos años del Misterio de Reyes<sup>15</sup>.

El 6 de enero de 1973, Leandro Górriz Taboada “Chaparro” y María Taboada Laborra fueron homenajeados por su importante papel en el Misterio de Reyes.<sup>16</sup>

2.5.- Noticias de otros historiadores no sangüesinos.

2.5.1.- *Noticias de Juan Cruz Labeaga Mendiola (Viana, 1939 - )*<sup>17</sup>

14 José Luis Echeverri Beorlegui natural de Sangüesa, fue bautizado en la parroquia de Santiago el 15 de mayo de 1942. Hijo de Crisanto Echeverri Lozano, natural de Sangüesa y de Margarita Beorlegui Zaratiegui, natural de Peña. Abuelos paternos: Faustino Echeverri, natural de Undués de Lerda y Eladía Lozano, natural de Sangüesa. Abuelos maternos: Antonio Beorlegui, natural de Guetadar y Margarita Zaratiegui, natural de Uzquita.

José Luis es sacerdote y ha escrito algunas colaboraciones: *El Colegio de “La Inmaculada” o historia de un servicio*, en el folleto que se realizó con motivo de la Exposición homenaje a las Hijas de la Caridad y al Colegio de la Inmaculada 1825-1985. *Crónicas del Misterio*. En SANGÜESA EL MISTERIO DE REYES, 1900-2000.

15 ECHEVERRI BEORLEGUI, José Luis. *Crónicas del Misterio*. En SANGÜESA EL MISTERIO DE REYES, 1900-2000. Edita: CAJA DE AHORROS DE NAVARRA. Imprenta ZUBILLAGA. Pamplona 1999. pp.56-61.

16 SOLA SOLA, Pedro. Presentación de un libro o mejor de un “Auto de Reyes...”. En SANGÜESA EL MISTERIO DE REYES, 1900-2000. p.9.

17 Juan Cruz Labeaga Mendiola nació en Viana, Navarra, el 16 de enero de 1939. Estudió en el Seminario de Pamplona, en el Conservatorio Pablo Sarasate y en la Universidad de Navarra. Doctor en Historia. Sacerdote diocesano al servicio de la feligresía de Viana e historiador. Su actividad investigadora, casi siempre referida a Viana y a Sangüesa, es de variada temática. Es autor de una veintena de libros y de más de cien artículos aparecidos en revistas especializadas. Pertenece a varias asociaciones culturales: Ateneo Navarro, como miembro fundador, Sociedad de Estudios Vascos, Grupos Etniker, Amigos de los Órganos de Navarra e Instituto de Estudios Riojanos, como investigador agregado, y Grupo Cultural Enrique II de Albret de Sangüesa. Durante 1991-1995 fue miembro del Consejo de Cultura y director de la revista “Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra”. Actualmente, después de haber ejercido como sacerdote durante 38 años en Sangüesa, desde el 11 de septiembre de de 2003 es Cronista Oficial de esta ciudad, y desde 1997, es miembro de la Dirección de la revista “Zangotzarra”. En el 2005, fue nombrado en Burgui, Almadiero de Honor.

2.5.1.1.- Beatriz Español de Niño. (S. XV- Sangüesa, 1611).

Beatriz Español de Niño –nos dice Juan Cruz Labeaga– “fue una viuda sangüesina dedicada al comercio maderero. El 28 de mayo de 1605 vende a Juan Miguel Jiménez de Ayerbe, vecino de Tauste, la madera siguiente: 70 catorcenes de pino, 30 secenes y 10 ochenes. El propio Jiménez ha visto en el mismo día la madera y la ha marcado con su marca, la dicha madera está al presente en el río Onsella. La propia Beatriz se comprometió a conducirla por la vía fluvial y a entregar la mitad del material en la Barca de Cortes y la otra mitad en el Canduero durante el próximo mes de junio. El precio convenido lo estipulan así: 13 reales por cada catorcén, 22,5 reales por cada secén y 32,5 por cada dieciochén. A cuenta del producto recibe la viuda de antemano 25 escudos de a 10 reales”.<sup>18</sup>

Consultado el archivo parroquial, he podido comprobar como Beatriz falleció el 31 de agosto de 1611.<sup>19</sup> Como una hija suya, María Francés Español murió el 11 de septiembre de 1588.<sup>20</sup> Luego el marido de Beatriz era una persona apellidada Francés. Y que un criado de Beatriz, Pedro Pintano falleció el 16 de abril de 1608.<sup>21</sup>

2.5.2.- *Noticias de Pérez de Larraya Zabaleta, Félix S.ª. (1912 - )*<sup>22</sup>:

2.5.2.1.- Sor Ana María de Añués. (S. XVII).

“Nace en el siglo XVII. Religiosa de Santa Clara (Clarisas) en el convento de Estella. Vivió con gran ejemplo y santidad, “con hechos como se cuentan de los santos”. Murió en olor de santidad, en el mismo convento, el año de 1682”.<sup>23</sup>

18 LABEAGA MENDIOLA, Juan Cruz. *ALMADÍAS EN NAVARRA*. Merindad de Sangüesa. Serie: GEOGRAFÍA. Gobierno de Navarra. Litografía IPAR, S.L. Pamplona. 1992. pp. 57-58

19 A.P.S. Santa María. Difuntos. Libro 76. Fol. 50v.

20 A.P.S. Santa María. Difuntos. Libro 76. Fol. 18.

21 A.P.S. Santa María. Difuntos. Libro 76. Fol. 48.

22 Félix Pérez de Larraya Zabaleta natural de Moriones, en La Vizcaya. Nació el 20 de noviembre de 1912. A los 24 años ingresó como Hermano en los Jesuitas. Autor de varios trabajos unos publicados otros inéditos: *Elenco de los Obispos naturales y originarios de Navarra; Militares navarros; Músicos navarros; Navarros señalados en Santidad, Santos, Beatos, Venerables y Siervos de Dios; Personajes navarros en distintas carreras y profesiones; Pintores y escultores activos en Navarra en las distintas épocas y Los Palacios de Navarra*. En colaboración con el P. Valeriano Ordóñez *Jesuitas navarros en América siglo a siglo y Jesuitas navarros siglo a siglo*.

Actualmente, el Hermano Félix Pérez de Larraya Zabaleta, a falta de unos días para cumplir los 93 años, se encuentra en el Colegio y Residencia de los Padres Jesuitas de Pamplona, en la calle Bergamín, 32.

23 PÉREZ DE LARRAYA, Félix, S.J. “Navarros señalados en Santidad. Santos, Beatos, Venerables y siervos de Dios”. Inédito. Biblioteca de Javier. p. 30.

2.5.2.2.- María de Leoz. (S.XV-XVI).

“Descendiente del Palacio de Leoz, en la Valdorba-, que casó en Sangüesa con don Lope de Ayesa, *fue la mujer que amamantó en sus pechos al rey católico don Fernando*”. Estos esposos fundaron en la iglesia de Santiago, de la dicha ciudad, la capilla denominada de Nuestra Señora de las Nieves, y a inferir por otros papeles de mi archivo, dice José María Azcona, de Tafalla, la casa de los Leoz y Ayesa recayó más tarde en el canónigo de la catedral de Pamplona, don Fermín de Lubián, hombre de lo más competente de su tiempo”.<sup>24</sup>

“Según la inscripción gótica del retablo de la Capilla Nuestra Señora de las Nieves, «Esta Capilla y retablo fizieron ffazer los honorables Lope de Ayessa notario e María de Leoz su mujer a honor de la Virgen María». La tal María Leoz fue nodriza de Fernando el Católico. El retablo barroco costeado por Francisco de Lubián y Sos en el primer tercio del siglo XVIII”.<sup>25</sup>

Esta familia disponía de heredades en el llano de San Martín, que accedían por la carrera de San Babil. “El 23 de mayo de 1472, el alcalde y jurados del concejo de Sangüesa resuelven la queja planteada en la Cámara por Juan de Ayesa, hijo de Lope de Ayesa, en representación de su madre María de Leoz, acerca del daño que decía sufrir en sus heredades del llano de San Martín”.<sup>26</sup>

Comentario: Esta mujer descendiente del Palacio de Leoz, afincada en la villa de Sangüesa. Desde aquellos tiempos, s.XV, tiene el “Honor de haber amamantado a Fernando, para unos “el católico”, para otros “el farsario”. La tradición popular en Sangüesa ha mantenido que Fernando (Sos, 1452 – Madrigalejo, Cáceres, 1516) nació en Sangüesa, quizás en la Casa o Palacio del Real del Cabildo de Roncesvalles, hoy Corral del Panchazo. Hijo de Juan II de Aragón, que era entonces rey de Navarra y de la segunda esposa de éste Juana Enríquez, pero está demostrado que su lugar de nacimiento fue en el Palacio de los Sada, en Sos. Por otra parte, dejaré constancia como San Adrián de Vadoluengo en el año de 1455 pasó a posesión del notario sangüesino Lope de Ayesa y su mujer *María de Leoz*, ama del infante Dn. Fernando, propiedad integrada hasta las últimas décadas del XIX al Mayorazgo del Marqués de Góngora.

A buen seguro, que unos dirán: “que buena leche le dio María de Leoz”, y otros dirán: “le podía haber dado cianuro en lugar de leche”, pero estos son juicios de valor y lo dejo en el terreno puramente anecdótico y personal de cada cual.

24 AZCONA, José María. Fichero Armorial General de Navarra. Archivo Particular en Tafalla, Navarra.

25 LABEAGA MENDIOLA, Juan Cruz. “Sangüesa en el Camino de Santiago”. p. 238.

26 DOMÍNGUEZ FERNÁNDEZ, E. “Colección diplomática de las Actas medievales del Concejo de Sangüesa (1450.1494). Zangotzarra, 1, p. 143.

2.5.2.3.-Catalina de Reta (s. XVIII).

Beata de Sangüesa: “Relación de la admirable vida de Catalina de Reta, llamada la Beata de Sangüesa, por el P. Inurre S.J., su confesor” (s. XVIII).<sup>27</sup>

También, Juan Francisco Barásoain dice: “Catalina de Reta, muger de grande espíritu de quién (según señor ha informado) dice el Padre Ynurre de la Compañía de Jesús de Pamplona en la aprobación de la vida del venerable Monteagudo, que vio esta muger el alma del Appco. Misionero, que subía a la Gloria en el instante de su muerte, adornado de celestial resplandor”.

2.5.2.4.- Sor Josefa Laborra Goyeneche (Sangüesa, 1864 – Paterna, Valencia, 1936).



“Nace en Sangüesa, Navarra, el 6 de febrero de 1864. Ingresa religiosa de la Congregación de San Vicente de Paúl en 1881. Destinada a la región valenciana, donde en el colegio de Bétera, instalado en un castillo de la localidad, será superiora durante 39 años. Sor Josefa Laborra fue toda una institución en Bétera. A sus 72 años de edad y 55 de vida religiosa fue apresada el 9 de septiembre y muerta el 8 de octubre de 1936, en Paterna, Valencia, mártir religiosa...”.<sup>28</sup>

2.5.3.- *Noticias de David Maruri Orrantia*

2.5.3.1.- María Fermina de Ripalda y Vidaurre (Pamplona, 1753 – Sangüesa, 1835)



Miguel Ancil Galarza nos dice, en su “Compendio”, como la “Residencia de Monjas de la Enseñanza, situado en la calle Mediavilla, cuya fundación se hizo por un legado de la señora Fermina de Ripalda. Vicente Villabriga Lozano, en “La Nora”, nos dice: como “Fermina de Ripalda, viuda de Javier de Donamaría donó su palacio, calle Mediavilla 37, en 1824, para colegio de niñas”.

¿Quién era ésta señora? Fermina de Ripalda y Vidaurre nació en Pamplona en el año 1753, hija de Francisco Javier de Ripalda, natural de Murillo y de María Vicenta de Vidaurre, natural de Pamplona. Posiblemente, su padre sea Francisco Xavier de Ripalda, Conde de

27 PÉREZ DE LARRAYA, Félix, S.J. Trabajo citado. p.62.

28 PÉREZ DE LARRAYA ZABALETA, Félix, S.J. Trabajo citado. p.39.



Ripalda y dueño de su Palacio, que tenía asiento en las Cortes de Navarra, como consta su asistencia por el Brazo Militar en 1765-66 y 1780-81. Casó en la parroquia de Santa María de Sangüesa el 7 de julio de 1784, con Francisco Javier de Donamaría y San Juan.<sup>29</sup> El 18 de junio de 1785, nació su primer hijo Francisco Javier<sup>30</sup> y el 25 de mayo de 1786, María Manuela.<sup>31</sup> No obstante, en un listado de naturales y vecinos de Sangüesa en 1786, vivían en la calle Mayor, casa nº 23,<sup>32</sup> “Dn. Francisco Xavier Donamaria y San Juan, Noble, de treinta y tres años, casado con D<sup>a</sup>. Fermina Ripalda, de treinta y dos; tienen una hija llamada D<sup>a</sup>. Manuela, de un año; y una hermana soltera, D<sup>a</sup>: Antonia Donamaría de veinte y nueve años; dos criados llamados Pedro Echauri de treinta y cinco y Miguel Francisco Salinas de veinte; tres criadas llamadas María Echeverría de veinte y tres, Benita Lasa de veinte y cuatro, y María Santos Ozcariz de veinte y tres”<sup>33</sup>. En 1815, Fermina y su esposo Francisco Xavier fueron Ministra y Ministro respectivamente de la Venerable Orden Tercera de Penitencia en el Convento de San Francisco de Sangüesa. El 3 de febrero de 1816 el matrimonio Donamaría-Ripalda donan, ceden a favor de la ciudad la Capilla de nuestra Señora del Socorro, el la parroquia de San Salvador, para que pueda colocar en ella a su patrón titular San Sebastián.<sup>34</sup> El 1 de enero de 1820 falleció su esposo<sup>35</sup>. A partir de 1824, comienza a realizar las gestiones para lo que resultaría la Fundación Fermina Ripalda, Colegio de Enseñanza Femenina regentado por las HH. Hijas de la

- 29 Francisco Javier Fermín Luis Gonzaga Donamaria San Juan nació en Sangüesa el 28 de mayo de 1753, siendo bautizado en la parroquia de Santa María. Hijo de Joaquín Donamaría y de Josefa San Juan. Abuelos paternos: José Fermín Donamaría y Josefa Azagra. Abuelos maternos: José San Juan y Josefa Virto. A.P.S. Santa María. Libro 57. Fol. 27.
- 30 A.P.S. Santa Maria. Libro 57. Fol. 281. Francisco Javier Fermín Francisco Sales José Antonio de Donamaría y San Juan nació en Sangüesa el 18 de junio de 1785, siendo bautizado en la parroquia de Santa María. Hijo de Francisco Javier de Donamaría, natural de Sangüesa y de Fermina de Ripalda, natural de Pamplona. Abuelos paternos: Joaquín Ventura de Donamaría, natural de Murillete, y de Josefa San Juan y Virto, natural de Corella. Abuelos maternos: Francisco Javier de Ripalda, natural de Murillo, y Vicenta Vidaurre, natural de Pamplona.
- 31 A.P.S. Santa María. Libro 57. Fol. 288v. María Manuela Javiera Fermina Ángela Teresa de Donamaría y Ripalda nació el 25 de mayo de 1786. Padres y abuelos ver nota anterior.
- 32 En esta casa nacieron todos los hermanos y hermanas de Francisco Javier Donamaría y el 4 de diciembre de 1758 falleció D. Joaquín de Donamaría, Señor de Ezperún, su padre, que también fue llevado a enterrar a Ezperun. A.P.S. Santa María. Libro 77. Fol. 22v. En esta casa estuvo la sede del Circulo Carlista durante la 2ª República, posteriormente, la delegación de Correos, actualmente, los propietarios son la familia Sola.
- 33 A.M.S. Caja 22, nº 10.
- 34 LABEAGA MENDIOLA, Juan Cruz. San Sebastián, patrón de Sangüesa. Culto, arte y tradición. Cuadernos de Etnología y Etnografía de NAVARRA. Enero-Diciembre 2002. AÑO XXXIV. N 77. p. 334.
- 35 A.P.S. Santa María. Libro 78. Fol. 1. El 1 de enero de 1820, falleció Francisco Donamaría, casado con M<sup>a</sup> Fermina de Ripalda, a los 67 años de edad, siendo llevado a enterrar a Ezperun. Testó ante el notario Miguel de Loya.

Caridad de San Vicente de Paúl, que comenzaría su andadura en 1825.<sup>36</sup>

Falleció en Sangüesa, el 4 de octubre de 1835, a los 82 años de edad. Testó ante el notario D. Miguel de Loya.<sup>37</sup>

36 Sobre la procedencia del edificio colindante con la iglesia de San Salvador, esquina con calle Oscura a la propiedad de Fermina Ripalda, ya está tratado en parte en otro espacio (Ver *Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl*. Zangotzarra 6. Diciembre 2002. pp.62-63). No obstante, me parece oportuno citar algunas noticias sobre el derribo de este notable edificio: El 1 de febrero de 1966, el Ayuntamiento de Sangüesa ruega a Nicolás Aranguren y a Sebastián Carlos “giren visita al pasadizo existente entre las viviendas de la Sra. Viuda de Emilio Mendive y el Colegio de la Inmaculada, pues se halla en mal estado con peligro para los transeúntes, e informen a esta Alcaldía.” Días más tarde, el 9 de febrero el Ayuntamiento requirió a la Superiora del Colegio de la Inmaculada y a la Sra. Viuda de Mendive dado “el consiguiente peligro, que procedan a dejar el pasadizo en debidas condiciones”. Al día siguiente, contestó la Superiora Sor Joaquina, “solicitando permiso al Ayuntamiento para interceptar el espacio necesario de la calle Oscura, para proceder al derribo del pasadizo”. El Ayuntamiento contestaría “concediendo autorización para colocar el cierre pertinente y proceder a la reparación”. (A.M.S. Exp. de ruina de finca urbana en C/ Fermina de Ripalda para Vda. de Mendive 1966). En marzo de 1966 se comienza a hablar del derribo del edificio del antiguo Colegio y el Ayuntamiento nombró una comisión formada por los concejales Sres.: Pérez y Rázquin para hablar con la Superiora de las Hijas de la Caridad, esta comunidad manifiesta sus deseos de deshacerse del edificio deshabitado desde 1937, valorándolo en 250.000 pesetas. El Ayuntamiento, en noviembre de 1967, decide consultar el caso a la Institución Príncipe de Viana. En noviembre de 1968 el Ayuntamiento vuelve a reiterar a la Ecma. Diputación sobre la procedencia de este derribo. El 6 de febrero de 1968 la Diputación Foral contesta autorizando “el derribo condicionado a que sean de cuenta de ese Ayuntamiento las obras de arreglo, limpieza y restauración de los muros de la iglesia de San Salvador”. El 30 de julio de 1969, “el Consejo Provincial de las Hijas de la Caridad de la Provincia de Pamplona decidió ceder, sin condición alguna al Excmo. Ayuntamiento de Sangüesa el inmueble del Colegio Viejo”. A primeros de diciembre de 1969, “el albañil Miguel Esparza, quitó por encargo de las Hijas de la Caridad, las puertas de hierro del edificio sustituyéndolas por tablas de madera. El Ayuntamiento manifestó que la puerta debería quedar como estaba”. En enero, febrero de 1970 se producen varias denuncias por el mal estado del alero y el hundimiento de parte del tejado y en escrito encabezado por Estanislao Abadía Echegoyen, con las firmas de 22 vecinos alarmados por el peligro existente, solicitan el requerimiento de las actuales propietarias del inmueble para que remedien dicho peligro. El 12 de marzo de 1970, El Ayuntamiento acordó aceptar definitivamente el edificio del Colegio Viejo perteneciente a las Hijas de la Caridad, que lo ceden al Municipio gratuitamente y se firme la oportuna escritura. Igualmente vistas las proposiciones presentadas en el concursillo abierto, se adjudica el derribo del repetido edificio, así como el de la “casa de Pintaner”, sita en la Plaza de Toros y también en estado ruinoso, a Construcciones Suescun, de Larraga, quien se compromete al derribo de ambos edificios y traslado al vertedero, por la cantidad de 235.000 pesetas. En agosto de 1970, la Dirección facultativa de la Institución de Príncipe de Viana en reciente visita realizada, después de producido el derribo del Colegio citado, dicen, como han quedado al descubierto los contrafuertes de la iglesia, los cuales deben de ser reparados inmediatamente, por el peligro para viandantes y la ruina del monumental Pórtico de la iglesia San Salvador. (A.M.S. Exp. de derribo del antiguo Colegio de las Hijas de la Caridad).

37 MARURI ORRANTIA, David. El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (s.XIX – XX). “Hijas de la Caridad de San Vicente Paúl (1824 - )”. Zangotzarra nº 6. p.62.



2.5.3.2.- Dolores de León y de Gregorio.

La Cruz Roja estatal se fundó en 1864. Fue su fundador el navarro, D. Nicasio Landa Álvarez de Carballo, médico, militar y escritor, toda una personalidad ligada, en parte e indirectamente, a Sangüesa. Esposo de D<sup>a</sup> Dolores de León y de Gregorio, de las marquesas de Vallesantoro. Nicasio Landa había fallecido en 1891. En 1896, su esposa residía en la “Casa de las Marquesas” de Sangüesa.

Relataré algunas acciones reseñables de esta señora en esta última década del siglo XIX en Sangüesa:

· Hizo gestiones ante el Diputado Mata y Oneca para que apoyara la solicitud hecha a la Diputación con objeto de que “se diese *traslado al convento del Carmen de los ancianos de la Misericordia*, pues por mi conducto, ofrécese este Ayuntamiento a ese santo objeto en el citado convento, pidiendo en cambio lo que yo les he propuesto, que tengan preferencia los ancianos de ambos sexos de Sangüesa, que presente certificado de haber cumplido 60 años, ser pobres y estar imposibilitados para el trabajo”. Precisamente, en estos momentos que se debate la desaparición de las Hijas de la Caridad del Hospital-Residencia de Ancianos, quiero recordar, que fue fechado en Madrid, el 27 de enero de 1883, el convenio para el establecimiento de las Hijas de la Caridad en el Hospital Municipal, entre los componentes del Ayuntamiento Constitucional de la Ciudad de Sangüesa: Pedro Len(ilegible), Antonio Garralda, Santos Artieda, Modesto Pérez Aoiz, Felipe Cortés, Leandro Galdeano, Roque Irurozqui, Javier Los Arcos y Javier Pérez de Eulate; con el Director de las Hijas de la Caridad, Mariano J, Maller.<sup>38</sup>

· Igualmente hizo gestiones ante el P. General de la Orden Franciscana, para que volviesen *los franciscanos al Santuario de San Bartolomé de Rocafort*. Decía: “Mi devoción a San Bartolomé es muy original. Yo nunca había rezado en particular a ese santo. Gravemente enferma tuve un hijo que murió, al nacer vivió el tiempo preciso de recibir el agua del Socorro y volar al cielo. Lo lloré tres días horribilmente triste, y al tercero soñé o me pareció ver un hermoso Santo que me decía no llorara, que Dios lo quiso para Él, con mi conformidad y que mi marido me decía era San Bartolomé,..., que me anunciaba que tendría otros hijos y que no llorase... A los catorce meses de esto nació mi hijo José Joaquín Bartolomé, sin tener yo el menor temor... Tuve dos hijos más Carlos Bartolomé y Cristián Bartolomé. Este hijo de mi alma se fue al cielo hace diecisiete meses a los siete años y siete meses de edad... Esa es la devoción mía a este Santo... He visitado varias veces el Santuario... Quisiera que si dispusiese de una pequeña comunidad se instalara en este conventillo, constituyéndose en clausura que como es tradición en este país, la tradición dice que ese árbol es el cayado que llevó San Francisco, lo clavó entre las piedras y que floreció y fue una hermosa morera, que se seca cuan-

38 A.M.S. CONVENIO CON LAS HIJAS DE LA CARIDAD PARA LA DIRECCIÓN DE LA RESIDENCIA (1883-1883). Caja 1067/1. Esta “contrata entre el Ayuntamiento y las Hermanas para el régimen del hospital” consta de 24 artículos donde se regulan las condiciones del convenio establecido entre ambas partes.

do no hay comunidad y florece cuando la hay de clausura... Yo pensé se fundara en ese conventillo un hospital para niños escrofulosos, pues a esa altura sobre el nivel del mar, no pueden vivir los microbios de la tisis, pero pensándolo despacio veo que son los franciscanos los que deben ocupar ese lugar primero... Si se estableciesen unos pocos frailes inspirados en la virtud y a ejemplo de su Santo Padre San Francisco, se embellecerá ese lugar de piedad y devoción, colocándose un Vía-crucis, con elegantes y sencillas cruces grandes, pero rústicas, formadas con trozos de árboles, en ese difícil y áspero camino que hay que atravesar para llegar al Santuario..., y si la morena floreciese, de todas partes vendrían peregrinos. Además, los que hoy viven en ese conventillo, que hace dos o tres generaciones lo ocupan, que con su dinero lo han sostenido y restaurado, que han nacido en él, que pagan la contribución y que tienen derecho de la posesión en tanto tiempo interrumpida, ellos mismos me dicen que lo cederrón contentos trasladándose a vivir a Rocaforte, y sus parientes, los del Sr. Zapata, ofrecen limosna, más de lo que Vds. Mismos puedan esperar... Yo, soy viuda con seis hijos, limosna material no puedo dar, pues mis obligaciones son grandes..”. En su intento por convencer al P. General de los Franciscano sobre esta propuesta, le dice a modo de despedida: “Que San Bartolomé sea como una antesala de Javier. Que los peregrinos que van allí, hagan primero un descanso en San Bartolomé y verán Vds. Como Dios permite, que ese Santuario se vea como Montserrat, Lourdes, San Miguel de Excelsis y otros muchos convertido en centro de piedad y devoción”.<sup>39</sup>

2.5.3.3.- Sor Purificación Samitier Labiano (Sangüesa, 1865 – Teruel, 1938)

Sor Purificación Samitier Labiano (Sangüesa, 1865 – Teruel, 1938). “Nació en Sangüesa el 2 de febrero de 1865. Hija de Gregorio Samitier y de María Santos Labiano. El Colegio fundado por Fermina de Ripalda sería su segunda casa, donde de manera especial se distinguía. Fue a primeros de abril de 1882 cuando la joven María Purificación, dando su último adiós al mundo, se vio exornada con el especial delantal, el Rosario, medallas y demás propio de las Hermanas Postulantes, dando principio a la Prueba, para superada ser miembro de la Compañía de las Hijas de la Caridad, ello fue en el Hospital de la Princesa de Madrid. Recién tomado el hábito partió para Andalucía, al Hospital-Escuela de Vejer de la Frontera (Cádiz). El 17 de enero de 1883, cuando apenas tenía dieciocho años, llegó a Ávila. Allí pasó por varios oficios: obrador , portería, cuidar delos niños que entraban por el torno y bastante tiempo en el despacho ayudando a la Superiora, destacó como una consumada Maestra instruyendo a las niñas de la Inclusa. En las letras, ciencias, en labores era muy perita, manifestando hasta la saciedad, lo bien que había aprovechado los años de formación que había pasado en el

39 MARURI ORRANTIA, David. El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (s. XIX-XX). “Cruz Roja de Sangüesa (1974- )”. Zangotzarra nº 6, p.142. DE LEÓN Y DE GREGORIO, Dolores. Carta dirigida al Rdo. Padre General de la Orden Franciscana. Sangüesa, 22 de septiembre de 1896. Archivo Provincial de los Padres Capuchinos. Convento de San Pedro. Pamplona.

Colegio de la Inmaculada de Sangüesa al lado de sus Maestras, fervorosas Hijas de San Vicente. El 19 de julio de 1887, día de San Vicente, fue la consagración de Sor Purificación como Hermana observante. A los dieciocho años de vocación y trabajo en Ávila, la nombraron Superiora del Asilo-Enseñanza del Sagrado Corazón de Jesús de Teruel, también desempeñó los cargos de Economa y Madre Visitadora. Estando la Madre Purificación en Teruel y habiendo comenzado las obras del Colegio de Sangüesa, se presentaron D. Áureo Samitier, su sobrino, y Coullaud Valera, escultor de Zaragoza, para hacer un busto de la Madre Purificación y colocarlo en dicho colegio, los intentos por sacar una fotografía para realizar el busto fueron impedidos por ella: ¡Mientras yo viva!... ¡jamás!. Después de muerta harán lo que quieran. El escultor salió para Zaragoza y D. Áureo permaneció unos días más en Teruel. Aunque su estado de salud era muy delicado, fue Comisaria de la Región de Valencia, tres o cuatro veces le dio el mal en Valencia, estando a punto de retenerla allí para tratamiento. Había estallado la guerra civil. Teruel se encontraba asediada por las tropas republicanas, la Madre Purificación ayudaba a los soldados nacionales y en octubre de 1937, vino a Sangüesa donde le aconsejaron se debía quedar una temporada, sin hacer caso volvió a Teruel. Falleció de pulmonía, el 2 de enero de 1938 en el convento de Santa Clara, donde había sido trasladada desde el refugio en el Seminario de Teruel. Su cuerpo recibió sepultura en el patio del rosal de San Francisco, Convento de las Claras. La sangüesina, Sor Ángela Galarza, Superiora de la Beneficencia en Teruel, había fallecido el 12 de enero. Los cuerpos de ambas fueron exhumados el 9 de marzo de 1938 y trasladados en una camioneta a Sangüesa. El 10 de marzo de 1938, se celebraron los solemnes funerales, siendo enterradas en el definitivo lugar, panteones familiares del cementerio de Sangüesa”.<sup>40</sup>

#### 2.5.3.4.- Juanita Iso López (Sangüesa, 1900 - Sangüesa 1992)<sup>41</sup>

Destacó por su actividad política. Fue la única mujer que formó parte del Consejo Local del Movimiento de Sangüesa, Falange Española Tradicionalista y de las J.O.N.S., como responsable de la Sección Femenina, ejemplo de constancia en la defensa de sus ideas, ocupó sucesivamente el cargo durante las décadas cuarenta, cincuenta, sesenta y setenta del pasado siglo.<sup>42</sup>

40 MARURI ORRANTIA, David. El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (s. XIX -XX). “Hijas de la Caridad de San Vicente Paúl (1824 - )”. Zangotzarra nº 6. p. 65.

FUERTES Manuel, C.M. “Breves apuntes biográficos sobre la Madre: Purificación Samitier y Labiano”. Revista editada por los PP. Paúles.

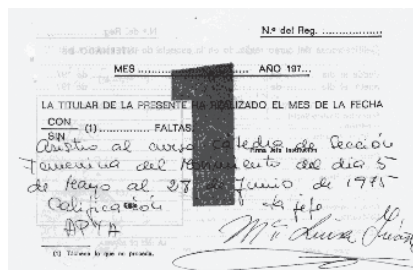
41 Juana Iso López, hija de Modesto Iso Sola y Juliana López Alzueta, ambos naturales de Sangüesa, nació en esta ciudad el 28 de mayo de 1900. Archivo Parroquial de Sangüesa. Santiago. Libro 49. Fol. 121v. Falleció en Sangüesa el 14 de mayo de 1992, a los 91 años de edad. Archivo Parroquial de Sangüesa. Santiago. Libro 69. Fol. 264.

42 MARURI ORRANTIA, David. “Falange Española de las J.O.N.S.. Falange Española Tradicionalista y de las J.O.N.S.. El Movimiento Nacional en Sangüesa (1934 – 1975)”. ZANGOTZARRA, nº6, pp.96-114.

Juanita Iso pasó los últimos años de su vida en el Hospital o Residencia Municipal de Ancianos dejando al municipio sus bienes, que indirectamente revertirán en la propia Residencia.

Correligionaria contemporánea fue Juana Galarza Maestre,<sup>43</sup> militante de Falange, que entre otros cargos fue responsable del Auxilio Social. “Institución benéfica que nació con el nombre de Auxilio de Invierno, en el otoño de 1937, para socorrer a los necesitados de la zona nacional, durante la guerra civil y que durante los años cuarenta distribuía artículos de primera necesidad: leche, huevos, patatas...”<sup>44</sup>

La Delegación Local del Movimiento en Sangüesa a través de la Sección Femenina dirigida por Juanita Iso López, participó en el llamado Servicio Social establecido por Francisco Franco, según Decreto de 7 de octubre de 1937, “deber nacional” o servicio consistente en cursos de conocimientos básicos que Falange impuso, impartía a las muchachas, de seis meses de duración, requisito necesario a nivel del Estado, para ser admitidas en muchos puestos de trabajo.



Servicio Social establecido por Francisco Franco, según Decreto de 7 de octubre de 1937, “deber nacional” o servicio consistente en cursos de conocimientos básicos que Falange impuso, impartía a las muchachas, de seis meses de duración, requisito necesario a nivel del Estado, para ser admitidas en muchos puestos de trabajo.

Uno de los últimos cursos del Servicio Social realizados por M<sup>a</sup> Luisa Iriarte, de Pamplona, se impartió en Gabarderal, entre el 5 de mayo y 28 de junio de 1975.

#### 2.5.3.5.-Isabel Pérez Osía (Rosario, Argentina, 1907 – Sangüesa, 1994)<sup>45</sup>

Evaristo Pérez Martínez y M<sup>a</sup> Cruz Osia Gil, naturales de Ruesta, Zaragoza les tocó emigrar a América, y en Rosario, Argentina, nació Isabel, el 18 de junio de 1907. Regresaron a su patria chica. Tras una breve estancia en Isuerre,

43 Juana Galarza Maestre hija de Guillermo Galarza Vergara y de Pilar Maestre Bescansa, ambos de Sangüesa, comerciantes, de “casa Galarza”, calle Mayor nº 26. Juana nació en Sangüesa, el 23 de junio de 1904. A.P.S. Santa María. Libro 61. Fol. 143v. Casada con Amalio Orduna Ederra, natural de Roncal, que nació el 10 de julio de 1905, telegrafista.

44 VIRTO IBÁÑEZ, Juan Jesús. “GRAN ENCICLOPEDIA NAVARRA”. Auxilio Social. Tomo II. p.169.

45 Hija de Evaristo Pérez y de María Cruz Osía, nació en Rosario, República Argentina. Existen diferentes fechas de su nacimiento: el 18 de julio de 1904, según algún padrón; 18 de junio de 1907, según padrón de 1950; 1908 (según partida de defunción). Casó con Fulgencio Zabalza Zulet, natural de Olcoz, en la parroquia de Santiago de Sangüesa, el 6 de febrero de 1929. A.P.S. Santiago. Libro 61. fol. 221v. Viuda de Florencio Zabalza, falleció en Sangüesa el 16 de abril de 1994, a los 86 años de edad. A.P.S. Santiago. Libro 69. Fol. 280v.

donde en 1912 nació su hermano Santos Pérez Osia. En 1920, Isabel contaba con 13 años, se establecieron en Sangüesa, en la Plaza Alfonso XIII, hoy de los Fueros o Prado, 6. Isabel casó con Florencio Zabalza Zulet, en la parroquia de Santiago, en 1929 y nacieron de éste matrimonio Juan y María Isabel.<sup>46</sup>

Trabajadora incansable, su delito fue ser republicana, tener ideas socialistas, pagando un alto precio por ello. Con la llegada de la insurrección militar de 1936, Isabel fue “detenida acusada de tener bombas en su casa”, siendo conducida a Pamplona, en un camión con presos de Cáseda, pasando el mismo día por el Fuerte de San Cristóbal, fue conducida e ingresada en la Cárcel Provincial. Desde ese 1º de agosto del 36, hasta el 23 de febrero de 1938, permaneció en dicha prisión, siendo trasladada en ésta última fecha a la Cárcel de Saturraran, en Motrico donde permaneció ingresada hasta el 25 de febrero de 1940, que fue puesta en libertad. No fueron menos duros los años de la dictadura franquista, pero las humillaciones, cárceles y dictadura no pudieron con tus ideales de justicia. Quienes te conocimos y compartimos momentos de tu vida, no podemos olvidar tu gran corazón. Mujeres como tú y quienes sufristeis la represión en la llamada guerra civil, también merecéis estar en el cuadro de honor de las mujeres ilustres de Sangüesa. Citaré a quienes pasaron por la cárcel: Vicenta Alastuey Botaya, cuñada de Isabel Pérez, fue detenida el 31 de julio de 1936, tras padecer un aborto, fue conducida a la cárcel de Pamplona el 5 de agosto, donde permaneció hasta julio de 1940, que quedó en libertad.

El mismo honor merecen esta veintena de mujeres que sufrieron todo tipo de abusos, purgas con aceite de ricino y cortes de pelo. Se trata de una relación no acabada, de quienes sufrieron tales vejaciones: Comenzaron los cortes de pelo con Presentación Sagüés San Miguel “Tiruriro”; prosiguieron de forma desordenada, las hermanas Margarita y Petra Escagües Artozqui; Teofila Echevoyen Martinez y su hija Pepita Iso Echevoyen “Dositeo”; Encarnación Pérez Otermin “Fogonera”; Pascuala Iso Sola “Cosmo”; Emiliana Blasco Laborra “Cocotón”; Claudia Ortega Expósito “Beorlegui” o “Palacín”; Rufina García López “Catachu”; Victoria Echarte Zabaldica “Recharta”; M<sup>a</sup> Carmen Murillo Echeverri “Mallea”; Melchora Urrizola Clemente “Mediogarde”; María Plano Urrutia “Miñona”; Dominica Sanz Mayayo “Colchonerica”; Teofila Sola Los Arcos “Valera”; Teofila Belascoáin Irigoyen “Pina”; Asunción Jiménez Solanilla “Lumbieraca”; Bernardina Zalba Suescun “Cabrera”; Juana López Díez “Longás”; Demetria Sos Murillo “Mojada”; Aurea Valencia Iturbide y Julia “del Hortelanico”.<sup>47</sup>

Isabel Pérez de Osía falleció el 16 de abril de 1999, dos días después del 68 aniversario de la proclamación de la 2ª República.

46 Juan Zabalza Pérez, nació en Sangüesa el 8 de mayo de 1929 (A.P.S. Santiago, Libro 53. Fol. 163), y María Isabel Zabalza Pérez, el 2 de junio de 1930 (A.P.S. Santiago, Libro 53. Fol. 185).

47 AISA, Juan Miguel y MARURI, David. “NAVARRA 1936. De la esperanza al terror”. ALTAFFAYLLA KULTUR TALDEA. 1986. SANGÜESA. pp.190-198.

2.5.3.6.- Genoveva Ruíz Zabalza (Sangüesa, 1910 - ¿?, ).

Nació en Sangüesa y fue bautizada en la parroquia de Santa María el 30 de octubre de 1910. Hija de Bartolomé Ruíz Mundela, labrador, natural de Sangüesa y de Venancia Leonor Zabalza Aldave, natural de Salinas de Ibargoiti. Fue la primera de las hijas e hijo fruto de este matrimonio: Genoveva nació en 1910; Julia en 1913; Clemente en 1915; María Antonia en 1918 y Jesusa, 1924.

En el año 1920,<sup>48</sup> los Ruiz-Zabalza vivían en “casa Verdaguer”, en el Prado, siendo vecinos de Herminio Blasco Hualde, organista de Santiago,<sup>49</sup> su esposa Pilar Verdaguer había fallecido el 7 de febrero de 1919, sus hijos Juan y Antonio Blasco Verdaguer, su cuñada Irene Verdaguer Iso, domicilio con piano donde la música gozaba fuerte presencia.

Genoveva destacó como una experimentada cocinera, divulgando ampliamente sus conocimientos culinarios, pues entre los años 1953 y 1982 publicó 16 ediciones de su libro. “Geno y su cocina”, popularmente “el libro de la Geno”. Genoveva tenía una Academia de cocina donde impartía sus clases y guiada por unos principios prácticos, una cocina fácilmente practicable por cualquiera dada la carestía de la vida, una cocina casera, sabrosa y grata a todos, que fueron la bases de sus éxitos editoriales para con las amas de casa. El contenido o materia tratada lo conocemos por los índices genera-

## Geno y su cocina

POB

GENOVEVA RUIZ ZABALZA

TERCERA EDICIÓN



EDITORIAL GÓMEZ  
PAMPLONA

*“Geno y su cocina”. Tercera edición.  
Año 1955. 436 páginas. 95 Pta.<sup>50</sup>*

- 48 A.M.S. Padrón año 1920. Domiciliados en la Plaza del Prado, 7.  
49 LABEAGA MENDIOLA, Juan Cruz. “Órganos y organistas de Sangüesa (Navarra)”.  
Revista de Musicología. Volumen IX. Madrid. Enero-Junio 1986. p.80.



les de sus libros. En el de la tercera edición, en 1955, constan: “Entremeses; Consomé y sopas; Platos de huevo; Verduras y legumbres; Pastas italianas; Platos de arroz; Fritos variados; Pescados y marisco; Salsas y mantecas; Carnes, aves y caza; Fiambres; Tartas, bizcochos y postres variados; Helados; Mermeladas y conservas; 12 menús y algunas cosas que deben saberse, cómo servir una mesa”.

Quedan muchos interrogantes en el aire: ¿Genoveva Ruiz es la primera mujer sangüesina que ha publicado algún libro? Sin embargo, no parece tan dudoso, que otra mujer sangüesina haya publicado tantas ediciones de algún libro como Genoveva Ruiz. ¿Genoveva se casó? ¿Dónde vivió? ¿Dónde murió?

Por otra parte, una reciente aportación o muestra del buen hacer gastronómico de Sangüesa ha sido la publicación del libro *Pintxos cocina en miniatura*,<sup>51</sup> cuyos autores Alicia Serrano Vinacua y Jesús Mari Ansa Abadía<sup>52</sup> nos animan a preparar deliciosos aperitivos, fríos o calientes, para disfrutar de nuevas sensaciones en la mesa, un surtido recetario de pintxos, desde los más tradicionales a los más innovadores. Desde estas líneas les deseo los mejores éxitos en estas labores culinarias, que su actual negocio el Café-bar Gaucho de Pamplona siga siendo escaparate y punto de referencia en el mundo del pintxo; y en el campo editorial, que su libro alcance las dieciséis ediciones de *Geno y su cocina*, camino llevan pues ya han publicado la segunda edición.

2.5.3.7.- Ricarda López Contín (Sangüesa, 07.02.1919 - )

Ricarda Agustina López Contín nació en la ciudad de Sangüesa el 7 de febrero de 1919. Hija de Restituto López San Miguel, natural de Sangüesa y de Isidora Contín Ezquer, natural de Sigües, Zaragoza.<sup>53</sup>

50 Ejemplar facilitado por Nicolás Navallas Martiz.

51 SERRANO VINACUA, Alicia y ANSA ABADÍA, Jesús María. *Pintxos cocina en miniatura*. Editorial Evergráficas, S. L. LEÓN. 2005.

Los matrimonios formados por Pruden Serrano Vinacua, natural de Lobera de Onsella, Zaragoza casada con Jesús María Ansa Abadía, natural de Sangüesa; y Alicia Serrano Vinacua, natural de Lobera de Onsella, Zaragoza, casada con Roberto Jiménez Aranguren, natural de Sangüesa, comenzaron su andadura en el campo de la hostelería en el año 1983, en el Asador “La Solana” de Sangüesa, situado en la Plaza de Toros Vieja o de San Salvador. En 1988 se trasladaron a Pamplona y continuaron su actividad hostelera en el “Café-bar Gaucho”, donde Alicia Serrano y Jesús Mari Ansa reinterpretan y actualizan la cocina tradicional navarra para el disfrute de su clientela, cosechando importantes premios tales como: Plata en la ediciones de los años 2000 y 2005 de La Semana del Pintxo de Navarra; Cobre y premio al conjunto de pintxos en la Semana del Pintxo de Navarra del año 2003. Y recientemente, el 4 de noviembre de 2005, el segundo premio en la Primera Semana del Piquillo celebrado en Pamplona y otorgado por el Consejo de Denominación del Piquillo.

52 A.P.S. Santiago. Bautizados. Libro 54. Fol.437. Jesús María Ansa Abadía, natural de Sangüesa, bautizado en la parroquia de Santiago el 24 de septiembre de 1955. Hijo de Jesús Ansa Elizalde, natural de Sangüesa y de María Abadía Abadía, natural de Peña, Navarra.

53 A.M.S. Parroquia de Santa María. Libro 63. Fol. 145.

Su infancia y juventud se desarrolló en el seno de una familia de labradores, en 1930, conviviendo en la calle Mayor 75, con su abuela paterna Maximina San Miguel Goñi, sus padres y sus hermanos Luis, Javier y Antonio. Tanto Ricarda con sus doce años como sus tres hermanos se encontraban en plena edad escolar.<sup>54</sup>



Por lo que respecta a las décadas de los años treinta, cuarenta y cincuenta Ricarda López figura en los respectivos padrones municipales, en su apartado correspondiente a la profesión como sus labores. En 1950, domiciliados en la calle Mayor 73, actual casa de “Charamala”, anteriormente casa “Mozordo” o de los Villabriga, residían los padres de Ricarda, sus hermanos Javier y

Antonio, y su tío Luis López San Miguel, los hombres de profesión labradores y las dos mujeres dedicadas a sus labores.

En la década de los sesenta la vida de Ricarda tomó otros derroteros. A mediados de 1965 se inauguró la Oficina Local de Información y Turismo. Iniciativa del Ministerio de Información y Turismo y del Ayuntamiento de Sangüesa. María Elena Elduayen Torres fue su primera encargada, pero pasados seis meses causó baja y fue sustituida por Ricarda López. A partir de enero de 1966, Ricky –así llamada cariñosamente por sus amigas y amigos– comenzó su trabajo en la Oficina de Información y Turismo, situada en la calle del Mercado, desde donde realizó una incesante actividad que le traerá gratas vivencias, llegándose a reconocer su labor siendo condecorada en 1972, con la Medalla de Bronce al Mérito Turístico. Recibió tal galardón en Gerona, de la mano del ministro de Información y Turismo Sánchez Bella, que recientemente había sustituido a su antecesor Manuel Fraga Iribarne.

Atendió amablemente a cuantos turistas se acercaron a nuestra ciudad. Organizó viajes a multitud de lugares, entre ellos al pueblo hermanado de Saint Palais-Donapaleu, en la Baja Navarra. Hasta 1972, que se fundó la Casa de Cultura, la Oficina de Turismo ocupó ese espacio o vacío cultural, donde se organizaron exposiciones: de fotografías del Marqués del Villar, de cuadros de artistas reconocidos, etc.

Al mismo tiempo, en 1968, Ricarda fue nombrada por oposición, bibliotecaria municipal, trabajo considerado compatible con el de la Oficina de Turismo, puesto que como bibliotecaria solamente trabajaba tres horas diarias, de siete de la tarde a diez de la noche. Entre 1968 y 1982, la Biblioteca Pública se encontraba ubicada en el castillo Príncipe de Viana en un deplorable estado, desde el castillo se trasladó a un local en la trasera del Centro Interparroquial.

54 A.M.S. Padrón Municipal. Año 1930.



Del mismo modo se dejó notar su presencia en la Cabalgata y Misterio de Reyes, quien ayudo a organizarlo y difundirlo durante 34 años,<sup>55</sup> una de las fundadoras del Tele Club “Apadul”, en 1970, plataforma desde donde apoyaría las diferentes iniciativas de esta asociación como: Cinefórum, con películas de calidad; Teatro, con las mejores compañías navarras del momento, El Lebrél Blanco, Amadis; Música, con conciertos de La Orquesta Santa Cecilia, El Orfeón Pamplonés, La Coral de Cámara de Pamplona; Charlas de interés por ponentes cualificados; la iluminación de Navidad; apoyo a actividades organizadas desde la Casa de Cultura, como la Primera Concentración de Auroros, Homenaje a los Almadieros, en 1974.

Consecuentemente, Ricarda López Contín ha sido motor de numerosas actividades culturales, sabiendo canalizar las subvenciones que conseguía desde el Ministerio de Información y Turismo en principio, y desde el Ministerio de Cultura después.

En diciembre de 1988, Ricarda se jubiló oficialmente, pero no ha estado al margen de las actividades culturales de la ciudad. Hoy, Ricky se encuentra en la Residencia Municipal de Sangüesa, animando a todos y todas quienes participamos del movimiento cultural sangüesino, con ese espíritu joven y alegre que le ha caracterizado siempre.

### 3.- CURIOSIDADES SOBRE LA MUJER EN SANGÜESA.

Seguir por esta línea. Tratar el tema exclusivamente con una exposición más o menos acertada sobre algunas mujeres más o menos ilustres según sus actos a destacar, olvidándonos de las demás mujeres, de la mayoría, sería caer en el mismo error cometido por los historiadores en general. Por ello, lanzaré unos flaxes, trazaré unas pinceladas sobre algunas cuestiones relacionadas con la mujer, trataré de aportar otros elementos, nuevos si cabe – sociológicos, económicos, políticos, religiosos- introduciéndonos en el campo de las mentalidades, para honor y reconocimiento de la mujer, en este caso, de y en Sangüesa.

#### 3.1.- Nombres de mujeres.

El Libro de Fuegos de 1366 es una curiosa fuente de información. Los fuegos eran la denominación bajomedieval de los hogares o unidades familiares, sujetos de impuestos. Estos Libros de Fuegos registraron las cabezas de familias del reino. En Sangüesa la Vieja había 26 fuegos u hogares, figurando solamente dos mujeres como cabezas de familia: *Marina* de Sancho y *dona Oria*. En Sangüesa la Nueva 436 fuegos: 100 de cuatro florines, 104 de tres florines, 102 de dos florines, 105 de un florín y 25 fuegos de judíos.

55 Diario de Navarra. Lunes 7 de enero de 2002. Iñigo Aristu. “El Misterio de Reyes concluyó con un homenaje a su mejor colaboradora. El Misterio de Reyes de Sangüesa quiso rendir ayer, en su centésimo segunda edición un homenaje sorpresa a “Ricky” López Contín, una de sus más fieles colaboradoras. Dos años después de dejar la organización del Misterio, López recibió el cariño y el reconocimiento de las 700 personas que asistieron a la eucaristía celebrada tras el acto sacramental”.

Aparecen las siguientes mujeres: dona *Andreua*; dona *Andregaila*; dona *Gracia* de Uli; dona *Sancha* de Quintana; *Eluira* Martiniz; dona *María* de Taraçona; dona *Domenga* d´ Orriés; dona *Jurdana*, *Sancha* d´ Uncastiello; *Eluira* d´ Artheta; *Isabel*; la muyller de Semen Sanz, *Kathelina*; *Oria* de Sos; *Eluira* d´ Esquiua et Saria; *María* de Esquiua; *Sancha* d´ Ustes; *Esteuenia* Fornera; *una bona muyller tripera*; *Sancha* de Mugueta; *Sancha* Selera; *la muyller* de Pere Belenguer; dona *Martha*; *María* Larrangoz; dona *María* Périz de Leguin; *Tota* Gil; *Johana* d´ Oilleta; *María* d´ Uli; *Toda* de Bon; *dona Sancha*, muyller de Pero Miguel, *portero*; *la muyller* de García Burgui; *la muyller* de García Miguel y *Andregoto*. Es decir 35 mujeres cabezas de familia de 436 fuegos u hogares.<sup>56</sup>

En el año de 1500, según la lista de vecinos de la villa de Sangüesa, nos encontramos con 367 hogares, de ellos solamente 26 figuran a nombre de mujeres: 2 con nombre y apellido, *Margarita* de Aldunat y *María* de Castellón y las otras 24 figuran como viudas; que matizando 7 reflejan su nombre: *María* de Navardún, viuda; *Margarita* de Cásseda, viuda; *María Johan*, viuda; *Estebanía*, viuda; *Estebanía* de Savaçça, viuda; *Margarita* de Reta, viuda; y *Graciana*, viuda. Las 22 restantes figuran sin nombre ni apellido, como “la viuda de Sancho de Aybar”, “la viuda de Arteyz”, “la viuda del pintor”, etc.

En el año 1600, en la parroquia de Santa María se realizaron cuarenta bautizos, veinticinco niñas y quince niños. Los nombres de mujer registrados fueron: *María* (8), *Ana* (3), *Catalina* (2), *Leonor* (2), *Antonia* (1), *Coloma* (1), *Fausta* (1), *Gracia* (1), *Graciana* (1), *Lorenza* (1), *Magdalena* (1), *María Magdalena* (1), *Margarita* (1) y *Polonia* (1).<sup>57</sup>

En el siglo XVIII, llama especialmente la atención como se ponen un número elevado de nombres tanto a mujeres como a hombres. Por ejemplo, a la hija de Francisco Javier de Donamaría y María Fermina de Ripalda, la bautizaron, el 25 de mayo de 1786, con los nombres de : *María*, *Manuela*, *Javiera*, *Fermina*, *Ángela* y *Teresa*. Su hermano, bautizado el 18 de junio de 1785, le pusieron por nombre: *Francisco*, *Javier*, *Fermín*, *Francisco Sales* y *José Antonio*. Su padre, Señor de Ezperun, no era menos: *Francisco Xavier*, *Fermín*, *Luis Gonzaga* de Donamaría y San Juan.<sup>58</sup>

### 3.2.- Datos estadísticos.

Un estudio detallado de la población de Sangüesa, pirámides por sexo, posiblemente nos confirmaría, como históricamente la mujer en Sangüesa ha sido numéricamente superior. A modo de ejemplo, presento un cuadro de la población de Sangüesa en el año de 1786, un año antes de la trágica riada acaecida en la noche del 24 al 25 de septiembre de 1787, con un balance de 585 víctimas y gran parte de las casas de la ciudad arrasadas. Del cuadro se deduce que la cifra total de mujeres es de 1497 y de hombres 1417. Apreciamos, como el número de mujeres solteras, casadas y viudas es mayor al de hombres.

56 CARRASCO PÉREZ, Juan. “La población de Navarra en el siglo XIV”. Universidad de Navarra. Pamplona 1973. pp. 453, 4812-485.

57 A.P.S. Santa María Libro 56.

58 Ver apartado 2.4.2.1.

59 A.M.S. Padrón Municipal Sangüesa-Rocafort. Año 1900.

LA MUJER EN SANGÜESA - ZANGOTZA

HABITANTES DE SANGÜESA AÑO 1786							
Edad:	Solteros-as:		Casados-as:		Viudos-as:		TOTAL:
	Hombres:	Mujeres:	Hombres:	Mujeres:	Hombres:	Mujeres:	
Menos de 7 años	284	275	0	0	0	0	559
De 7 a 16 años	277	305	0	0	0	0	582
De 16 a 25 años	153	182	60	104	0	0	499
De 25 a 40 años	25	27	281	307	2	22	664
De 40 a 50 años	4	0	155	118	7	28	312
Más de 50 años	2	0	104	73	63	56	298
TOTAL:	745	789	600	602	72	106	2914
	1534		1202		178		
	2914						

Pasado poco más de un siglo, ciento catorce años, en el año 1900, la población total de Sangüesa era de 3334 habitantes, 1712 mujeres (947 solteras, 571 casadas y 194 viudas) y 1622 hombres ( 966 solteros, 592 casados y 64 viudos).<sup>59</sup>

### 3.3.- La mujer, la cartera y los pantalones.

¿Quién lleva la cartera, el monedero, “la bolsa” en casa? Una respuesta popular, fácil sería: la que tiene la sartén por el mango, la mujer.

En nuestra tierra a la *etxeoandre* o dueña de la casa se le conocía como la “bolsera”.<sup>60</sup> Igualmente, controlaban “la vasija de barro” que celosamente escondían en algún rincón secreto de la casa, donde guardaban las monedas, el dinero.

Asociar esta característica, símbolo del poder económico familiar con el “matriarcado” es una realidad. Hasta que en la década de los setenta del pasado siglo, se obligó a los trabajadores de la industria, bajo supuestas medidas de seguridad, a abrir cuentas o libretas bancarias para el cobro de la nómina y que algunos años más tarde sucediese lo mismo en las familias del mundo rural, había en todos los hogares, en todas las familias *una hermosa cartera bajo control de la madre, de la mujer de la casa* donde se guardaban los dineros para las compras diarias, algunos papeles, compras a realizar, cuentas, recados, y las llaves de la casa.

¿Quién lleva los pantalones en casa? Asociar esta prenda con el despertar feminista en el movimiento histórico igualitario de la mujer es algo evidente.

Cuando realmente se implanta el pantalón en la moda femenina es en la década de los sesenta, coincidiendo con el auge del movimiento feminista. En la “página de la mujer”, de un periódico de la época, bajo el titular “Prudencia ante las extravagancias del vestido”, por la rápida expansión de la minifalda, pues en París, en menos de 48 horas se habían vendido mas de 200.000, por la amenaza de los bikinis “trajes de baño, o más bien bañado-

60 ULIBARRENA ARELLANO, José. “Museo Etnográfico del Reino de Pamplona. Graficas Iruña. 1990. p. 82.

61 EL PENSAMIENTO NAVARRO. “Pagina de la mujer”. Jueves, 26 de mayo de 1966. p. 15.

res, porque de trajes tienen muy poco, sobre todo si son de dos piezas”,... se decía: “Balenciaga, hijo del Cantábrico, siente la influencia náutica de su país y la traslada a sus chaquetones marineros de color azul o blanco en cuyos botones de cobre labrado figura un ancla. Los completan con pantalones «evasses» y blusas blancas con motivos náuticos bordados”.<sup>61</sup> Pues bien, si no tenemos en cuenta la fotografía de los años 20, del s.XX. Si no tenemos presente el brillante ejemplo que dio Pascuala Iso Sola, en agosto de 1936, cuando después de que la habían cortado el pelo se vistió de hombre, con chaqueta, pantalones y boina, y se paseó con la cabeza bien levantada por la calle Mayor, parándose de vez en cuando, quitándose la boina y preguntando a los presentes ¿Qué, estoy guapa así?. Si quitamos estas excepciones, cuando realmente se produjo como una explosión, el uso del pantalón por la mujer sangüesina, fueron las jóvenes en la década de los sesenta, del s.XX, coincidiendo con el despertar del movimiento feminista en el Estado y en el mundo.

### 3.4.- La mujer en los programas festivos.

Repasando los programas de las fiestas patronales de la ciudad del siglo XX, nos encontramos con algo más que curiosidades, con un tratamiento hoy llamado machista sin ninguna duda, donde aparece la mujer objeto, llamativa, adorno o complemento de la información festiva. Bellezas en solitario, ramilletes, cuadrillas de mujeres, manolas, etc.

He tomado como ejemplo el “Programa Oficial. FERIAS Y FIESTAS. CORRIDAS DE TOROS. SANGÜESA. Septiembre de 1928”, donde se habla de “la fragancia y lozanía, la figura, los ojos, la cara, y recomienda, como “en silencio, es necesario admirar esta muchacha de recia belleza navarra”. En otro caso, se dice: “Todavía un guayabo –árbol mirtáceo americano, cuyo fruto es la guayaba, algo parecido a una pera o manzana con carne llena de semillas- pero fiel promesa de lindísima mujercita, para muy pronto, esta monísima sangüesina”. Dudo que el autor del programa, a buen seguro hombre, tratara de remediar lo anterior incluyendo la fotografía y texto de Anita Martínez de Lazcano «Palíndroma», y un articulito sobre las fiestas en Sangüesa, descubriéndonos “una exquisita sensibilidad que promete sabrosísimos frutos literarios”. Lo cierto es que aporta la pista de una posible escritora en Sangüesa que me comprometo investigar, si llegó a tal efecto.





En las décadas de los años sesenta y setenta del pasado siglo XX, con un lenguaje y tratamiento más conedido, aparecen las figuras de las “Reinas de los Juegos Florales” y las “Reinas de las Fiestas” de Sangüesa.

Los Juegos Florales iniciativa de la asociación Los Amigos del País, se celebraron en cuatro ocasiones, en 1966, 1967, 1968 y 1971, ocupando la Alcaldía de la ciudad Fernando Pérez Mateos. Fueron elegidas reinas: Beatriz Amorena Zabalza, María del Carmen Fraga Estévez, hija del ministro de Información y Turismo Manuel Fraga Iribarne. Por cierto, el 14 de septiembre de 1968, se celebraba la 3ª edición de los Juegos Florales y a la salida de los toros, mozos y mozas en alegre *manifestación*, incluida *sentada* frente al Ayuntamiento, entonaron letras curiosas al son de la música txaranguera, con insultantes adjetivos dedicados al citado ministro, que había venido a acompañar a su hija.

En las fiestas patronales de 1971 se instauró el nombramiento de la Reina de las Fiestas como “representante de la juventud que –cuenta– y que por vía belleza y rango en unión de esta Corporación ha de presidir las fiestas locales, en unión de un séquito de damas de honor”, diría la máxima autoridad local.<sup>62</sup> Durante seis años seguido se celebraron estos nombramientos: 1971, 1972, 1973, 1974, 1975 y 1976. Los cinco primeros siendo alcalde Fernando Pérez Mateos y el último, Javier Del Castillo Bandrés.

Fueron nombradas Reinas de las Fiestas: María Josefa Ardanaz Pérez, Gloria María Lapieza Iribarren, María Asunción Elizalde Ochoa, María Ángeles Hernández Cavaren, María Carmen Huelva Villanueva. Formaron parte de la corte, las Damas de Honor: Inocencia Iso Ansó Merche Ruiz Errea, Cristina Pernaute Sanz, María Asunción Pérez Soteras, Pili Gracia Sierra, Conchita Ojer San Martín, Meli Ramos Vega, Manoli Delgado Torres, Lourdes Baigorri, Maribel Aguas, Charo Machín, María Teresa Aristu, Rocamador Izquieta Bueno Conchita Leoz Suescun, María Luisa Villanueva Barba y Begoña Zorroza Leoz.<sup>63</sup>

62 PÉREZ MATEOS, Fernando. Saludo del programa de fiestas. Año 1971.  
 63 Programas de Fiestas Patronales de Sangüesa. Años 1971, 1973, 1974, 1975 y 1976. Siento no haber podido disponer de los datos de los dos primeros años, pues no existe ninguna omisión interesada.

#### 4.- OFICIOS DE LAS MUJERES EN SANGÜESA.

##### 4.1.-Ama de casa, “sus labores”.

Dando un repaso a los padrones de habitantes del pasado siglo XX, nos encontramos con datos de verdadero interés a la hora de especificar la profesión de las mujeres. Así, en el padrón de 1950, se concretan mayoritariamente en “sus labores”, para resumir las labores de la casa: cocina, limpieza de la casa y de la ropa, plancha, cuidado hijos-as, atención animales domésticos, ... A modo de ejemplo, nos encontramos con un total de 2107 mujeres empadronadas, de ellas figuran 1378 con “sus labores” como profesión; en segundo lugar se encuentran las 323 mujeres escolares y estudiantes; en tercer lugar destacan las 84 religiosas y 125 estudiantes, novicias; en cuarto lugar iban las 57 sirvientas, que indicaban casi medio centenar de hogares que tenían criada, pues en unos pocos caso tenían dos sirvientas; siguiendo las modistas, comerciantes, maestras, enfermeras, empleadas, telefonistas, peluqueras, dependientas, una industrial, licenciada y comadrona. (Ver cuadro: Profesiones de la Mujer en Sangüesa. Año 1950).

PROFESIONES DE LA MUJER EN SANGÜESA:		Año: 1950	
Profesión:	Total:	%	
Sus labores:	1378	65,40%	
Escolares y estudiantes:	323	15,32%	
En edad preescolar, menos de 4 años.	101	4,79%	
Sirvientas:	57	2,70%	
Religiosas:	Empadronadas en Sangüesa	10	9,91%
	Hermanas de la Caridad	52	
	Estudiantes, Novicias:	125	
	Comendadoras Sti. Espiritu	22	
Maestras	12	0,42%	
Modistas	9	0,37%	
Comerciantes	8	0,33%	
Enfermeras:	3	0,14%	
Empleadas:	3	0,14%	
Peluqueras:	2	0,09%	
Telefonistas:	2	0,09%	
Dependientas:	2	0,09%	
Industrial:	1	0,02%	
Licenciada:	1	0,02%	
Comadrona:	1	0,02%	
TOTAL:	2112	100%	

Exponer los nombres y apellidos de 1378 mujeres que desempeñaban “sus labores”, de las 424 *mujeres escolares y estudiantes*, de las de las 119 *mujeres religiosas y novicias*, de las 57 *mujeres “sirvientas”*, en su mayoría jóvenes muchachas de los pueblos de la comarca de Sangüesa, es lógicamente extenso. Sin embargo nombraré a:



· Las doce *maestras*, que eran: María Asunción Jiménez Lacasa,<sup>64</sup> calle Mayor 25; M<sup>a</sup> Felisa Figueroa Otermin,<sup>65</sup> calle Mayor 25; Lucía Osés Labairu,<sup>66</sup> calle Mayor 30; M<sup>a</sup> Jesús Elizalde Leoz,<sup>67</sup> calle Raimundo de Lumbier 55; las hermanas Asunción, M<sup>a</sup> Dolores y Petra Rípodas Echegoyen,<sup>68</sup> corral de Viloria; Mercedes Oronoz Pascual,<sup>69</sup> calle Santiago 4; M<sup>a</sup> Jesús Muñoz Rodrigo,<sup>70</sup> calle Amadores 14; Purificación Echegoyen Hernández,<sup>71</sup> calle Amadores 14 y las hermanas M<sup>a</sup> Concepción y Miguelina del Castillo Bandrés,<sup>72</sup> avenida de Aragón s/n.

· Las nueve *modistas*, que eran: Inocencia Moriones Zabaleta,<sup>73</sup> vivía en la calle Mayor 39; Dolores Zarranz Navascués,<sup>74</sup> plaza de los Fueros 6; María Remón Ortiz,<sup>75</sup> plaza de los Fueros 13; Juana Elizalde Barba,<sup>76</sup> calle San Miguel 25; María Asunción Iribarren Iso,<sup>77</sup> camino de San Babil; María Sanz Mendioroz,<sup>78</sup> calle Alfonso el Batallador 17; Natividad Pescacen Pérez,<sup>79</sup> calle Amadores 27 y las hermanas Guadalupe y María Machin Villabriga,<sup>80</sup> calle Jenaro Vallejos 18.

· Las dos *peluqueras*, que eran: Inés Alamán Sola,<sup>81</sup> calle Mayor, 17/19 y Pilar Vizcay Mancho,<sup>82</sup> calle Isidoro Gil de Jaz, 17.

· Las dos *telefonistas*, que eran: María Elduayen Arive<sup>83</sup> y Jesusa Orduna López<sup>84</sup> calle Mayor, 35.

· La *licenciada*, que era: M<sup>a</sup> Luisa Horcada Villar, calle Mayor, 53.

El padrón del año 1930, llama curiosamente la atención, mientras que los hombres tienen claramente especificado su profesión: labrador, carpintero, viajante, cartero, empleado, barbero,..., el oficio u ocupación de la inmensa mayoría de las mujeres es el de “*su sexo*”. Parece claro, ironías aparte, no querían decir que el trabajo de la mayoría de las mujeres sangüesinas viviesen de la práctica del sexo, sino que asociaban a esas dos palabras “su

- 64 Natural de Sangüesa, que nació el 30 de diciembre de 1930. A.M.S. Padrón año 1950.  
 65 Natural de Arbizu, que nació el 4 de noviembre de 1925. A.M.S. Padrón año 1950.  
 66 Natural de Cáseda, que nació el 30 de octubre de 1920. A.M.S. Padrón año 1950.  
 67 Natural de Sangüesa, que nació el 3 de julio de 1923. A.M.S. Padrón año 1950.  
 68 Naturales de Sangüesa, que nacieron el 25 de marzo de 1911, el 20 de septiembre de 1913 y el 17 de octubre de 1923, respectivamente. A.M.S. Padrón año 1950.  
 69 Natural de Sangüesa, que nació el 24 de septiembre de 1921. A.M.S. Padrón año 1950.  
 70 Natural de Lumbier, que nació el 1922 de febrero de 1929. A.M.S. Padrón año 1950.  
 71 Natural de Sangüesa, que nació el 27 de enero de 1922. A.M.S. Padrón año 1950.  
 72 Naturales de Sangüesa, que nacieron el 13 de diciembre de 1927 y el 14 de junio de 1928, respectivamente. A.M.S. Padrón año 1950.  
 73 Natural de Aibar, que nació el 14 de abril de 1902. A.M.S. Padrón año 1950.  
 74 Natural de Pamplona, que nació el 8 de octubre de 1900. A.M.S. Padrón año 1950.  
 75 Natural de Sangüesa, que nació el 2 de mayo de 1923. A.M.S. Padrón año 1950.  
 76 Natural de Sangüesa, que nació el 27 de diciembre de 1933. A.M.S. Padrón año 1950.  
 77 Natural de Sangüesa. que nació el 15 de agosto de 1936. A.M.S. Padrón año 1950.  
 78 Natural de Sangüesa, que nació el 11 de mayo de 1923. A.M.S. Padrón año 1950.  
 79 Natural de Lumbier, que nació el 8 de septiembre de 1934. A.M.S. Padrón año 1950.  
 80 Naturales de Sangüesa, que nacieron el 21 de diciembre de 1922 y 5 de enero de 1925 respectivamente. A.M.S. Padrón año 1950:  
 81 Natural de Eslava, que nació el 2 de enero de 1912. A.M.S. Padrón año 1950.  
 82 Natural de Sangüesa, que nació el 25 de noviembre de 1925. A.M.S. Padrón año 1950.  
 83 Natural de Sada, que nació el 22 de julio de 1918. A.M.S. Padrón de 1950.  
 84 Natural de Roncal, que nació el 5 de febrero de 1926. A.M.S. Padrón año 1950.

sexo”, todas las tareas que sobreentendían propias de la condición, del género femenino: las labores de casa. Pocas dudas nos quedan sobre la paternidad de semejante disparate, las mentes y manos que realizaron tal definición, no estaban lejos de los hombres.

#### 4.2.-La mujer en la sanidad

A lo largo de los tiempos, en Navarra como en otras tierras, se ha mantenido en los ambientes rurales una medicina popular de índole creencial, donde se unían prácticas basadas en la experiencia de vieja raigambre, con la tradición milagrera de los santos sanadores. En cuanto a lo segundo, tenemos por ejemplo en Sangüesa a San Babil, invocado como patrono de cojos y reumáticos, que asistían a su ermita en masa los enfermos de la comarca.

Tenemos constancia de cómo al menos entre los siglos XIII y segunda mitad del XVI, funcionó en el antiguo burgo de San Nicolás, la iglesia de su nombre y el hospital «de las Donas, Dueñas o Seroras» -monjas-, como hospital, que sería convertido posteriormente en granja hasta la desamortización.<sup>85</sup>

Por mi parte, expondré algunas noticias o muestras sobre la participación de la mujer sangüesina en la sanidad del último siglo XX.

##### 4.2.1.- Mujeres sanadoras.

Restos de aquellas mujeres curanderas, son algunos de los remedios populares o caseros, que se han experimentado durante siglos y nos han transmitido de generación en generación, llegando hasta nuestros días. Por ejemplo, en casa “Arielz”, calle Balate 22, hacían un ungüento que lo aprendieron de su madre Josefa Tabar,<sup>86</sup> natural de Usún, y lo transmitieron sus hijas Soledad y Vicenta Abaurrea. Se empleaba para cicatrizar heridas, llagas, quemaduras, granos, calenturas en labios y nariz, callos, problemas en la piel. Los ingredientes eran: la flor amarilla de saúco, que se debía coger en mayo y dejar secar; cera virgen, de esa amarilla; miel natural y yema de huevo. Actualmente, suele hacer este ungüento Loli Borromeo Elizalde, nuera de Vicenta Abaurrea. Otro ungüento, consiguió recuperar con mucha paciencia y constancia, evitando que pasara al olvido Asun Iso Artieda. “Lo hacía Cristina García Marco “la Navas”,<sup>87</sup> madre de Sixto y Carmen Cemboráin, que trabajo de sirvienta el la Torre de Peña y allí lo aprendió del

85 PÉREZ EQUIZA, Javier. “Sangüesa: Historia de sus hospitales”. CUADERNOS DE LA MEDICINA VASCA, nº 1. Dirige: José Luis Goti Iturriaga. Edita: EUSKAL MEDIKUNTZAREN HISTORIA-MINTEGIA. EUSKAL HERRIKO UNIBERSITATEA: Bilbao. Año 1981. pp. 80-81.

86 Josefa Tabar Fernández nació en Usún, el 22 de diciembre de 1879. Hija de Vicente y de Lorenza, ambos de Usún. Casó con Marcos Abaurrea Artozqui, natural de Sangüesa, el 27 de mayo de 1907, en la parroquia de Usún. Fueron sus hijos-as, nacidos en el caserío de Arielz, donde se encontraban de renteros: Soledad, el 11 de julio de 1908; Hilario, el 30 de junio de 1910; Agustín, el 9 de abril de 1912; Vicenta, el 11 de septiembre de 1915; Isidro, el 15 de mayo de 1919 y Pilar, que nació en Sangüesa, el 7 de enero de 1921, que falleció en la misma ciudad el 22 de abril de 1922.



algún curandero o aficionado a la botánica. Los ingredientes son: Hierba loca, que se encuentra en escombreras; romero; saúco; hojas de rosa verdadera; uvas de milano; balsamina, que se encuentra por la Chola y San Babíl; lapaza o lengua de perro; hiel de cerdo; cera virgen de abeja; vino tinto y aceite de oliva virgen”.<sup>88</sup>

“Siempre ha habido en la localidad una comadrona, a la que cuando se acercaba el momento del parto se le llamaba a la casa. Preparaban agua caliente y toallas, y estaba presente en el parto la madre de la parturienta y a veces alguna vecina de cierta experiencia en partos, por haber tenido ella muchos hijos. El padre nunca estaba presente aunque estuviera en casa”.<sup>89</sup>

Históricamente hay sobrados testimonios sobre el papel desempeñado por esta mujeres. Entre los gastos extraordinarios que se señalaron “en 1620, en el listado de propios y rentas de la villa de Sangüesa, se encontraban la cantidad de 6 ducados a *las parteras*”.<sup>90</sup>

Durante el pasado siglo XX, hasta la década de los sesenta los nacimientos se realizaban en el domicilio familiar, en la ciudad. A partir de ésta década, hubo una pequeña fase de transición en la cual los nacimientos se realizaban indistintamente en casa o en el Hospital, en la Maternidad y Residencia Virgen del Camino de Pamplona, para seguidamente ser prácticamente todos los nacimientos en la Maternidad del último centro citado y los menos, en alguna clínica particular de Pamplona.

A continuación trataré algunas noticias al respecto con relación al tema ocurridas en el siglo XX: El 12 de noviembre se realizó la convocatoria pública “para la creación de la titular de Comadrona de Sangüesa, con una dotación anual de 500 pesetas. Se presentó Encarnación Beorlegui Arboniés,<sup>91</sup> natural y vecina de la ciudad de Sangüesa. Visto el certificado del título de Matrona, expedido en la Facultad de Medicina de Barcelona, con fecha de 7 de julio de 1914, el Ayuntamiento acordó por unanimidad su nombramiento, comenzando su actividad a partir del 1 de enero de 1931”.<sup>92</sup>

87 Cristina García Marco, nació en Sangüesa, el 24 de julio de 1882. Hija de Patricio y Francisca, ambos de Sangüesa. A.P.S. Santa María. Libro 60. Fol. 195. Casó con Julio Cemboráin Irazabal, natural de Sangüesa, en la parroquia de Santiago, el 6 de marzo de 1905. A.P.S. Santiago. Libro 61. Fol. 141. Cristina falleció en Sangüesa, a los 100 años de edad, el 19 de agosto de 1982. A.P.S. Santiago. Libro 69. Fol. 164.

88 Noticia facilitada por Asun Iso Artieda, quien conoce, recoge en la época y términos sangüesinos las plantas citadas, realizando su mezcla en la proporción correspondiente de éste unguento.

89 LABEAGA MENDIOLA, Juan Cruz. “Ritos del nacimiento al matrimonio en Sangüesa”. En “RITOS DEL NACIMIENTO AL MATRIMONIO EN VASCONIA”. ETNIKER EUSKALERRIA. Bilbao, 1998. p.768.

90 A.M.S. Contenido de los expedientes de la ciudad (1619-1689). Caja 100/6.

91 Encarnación Beorlegui Arboniés nació en Sangüesa, el 25 de marzo de 1887. Hija de Marcos, natural de Peña y de Eulalia, natural de Sangüesa. A.P.S. Santiago. Libro 47. Fol. 213v. Nieta de Juan Pablo Beorlegui, ganadero, propietario del “Corral de Juan Pablo”, en la carretera de Gabarderal a Cáseda. Encarnación falleció soltera, a los 76 años de edad, el día 4 de junio de 1964. A.P.S. Santiago. Libro 68. Fol. 383.

92 A.M.S. Expediente de nombramiento de comadrona. 1930. Caja 0334/13.

Encarnación había nacido el 25 de marzo de 1887, por lo que en dichos día y mes de 1957 cumplió los 70 años de edad, fecha de jubilación forzosa para todos los funcionarios municipales, Encarnación contaba con 26 años de servicios en propiedad”.<sup>93</sup>

El 27 de septiembre de 1957, “anunciada la vacante de comadrona de este municipio, con el sueldo anguila de 4.000 pesetas, se presentó para ocupar la plaza Emiliana Rodríguez Salas, Practicante Auxiliar Sanitario y Profesora en partos, de 21 años, natural de Medina del Campo, Valladolid, y vecina de Zizur Mayor. El 12 de noviembre de mismo año, el Ayuntamiento en sesión extraordinaria aprobó la toma de posesión”.<sup>94</sup>

Además de la plaza de comadrona Emiliana ocupó ante el fallecimiento de Jesús Jiménez Jiménez, el puesto de practicante, con una dotación anual de 7500 pesetas. Jesús Jiménez, peluquero, practicante, había fallecido el 31 de marzo de 1958, quién más de cuarenta años había desempeñado el cargo de practicante titular”.<sup>95</sup>

El 31 de mayo de 1963, “Emiliana solicitó licencia extraordinaria por un año y proponía fuese sustituida por Carmen Garbayo Mayayo, titular de Sádaba, Zaragoza”.<sup>96</sup> Pasado el año de sustitución, se procedió el 30 de abril de 1964, al nombramiento en propiedad de practicante titular a María del Carmen Garbayo. Pasados diecinueve años, el 16 de marzo de 1982, Carmen comunicó al Ayuntamiento su renuncia a los cargos de practicante y comadrona, por haber conseguido una plaza en la Seguridad Social en Pamplona. El 15 de abril de 1982, El Ayuntamiento estableció la fecha del cese de María del Carmen Garbayo, siendo sustituida por María Dolores Jaso Villanueva”.<sup>97</sup>

#### 4.2.3.- Hospitalera.

En 1842 se procedió al traslado del hospital general de Santa María a otro lugar que se consideró más adecuado, Para ello, se utilizó el convento de los Carmelitas, habilitándose todo lo necesario para la puesta en marcha y funcionamiento del nuevo hospital general, que se llamó a partir de entonces hospital del Carmen. En sus comienzos fue atendido por el médico titular de la ciudad y el cuidado de los enfermos corría a cargo de la “hospitalera”,

93 A.M.S. Expediente personal de Comadrona: Encarnación Beorlegui. 1956-1957. Caja 0702/11.

94 A.M.S. Expediente personal de comadrona: Emiliana Rodríguez 1957-1958. Caja 0702/12.

95 A.M.S. Expediente de nombramiento de Practicante Titular a favor de D<sup>a</sup> Emiliana Rodríguez con el anejo de Comadrona, por el fallecimiento de Don Jesús Jiménez. 1957-1958. Caja 0702/12.

96 A.M.S. Incidencias 1962-1967. Caja 0702/15. María del Carmen Garbayo Mayayo nació e 30 de julio de 1937, en Sádaba, Zaragoza. Disponía de los títulos siguientes: Ayudante Técnico Sanitario, expedido por el Ministerio de Educación Nacional, con fecha 21 de abril de 1959. Y el de Matrona, expedido por el mismo Ministerio, con fecha 5 de junio de 1959. Registrado en la Universidad de Zaragoza, con fecha 27 de enero de 1960.

97 A.M.S. Expediente personal de practicante: Carmen Garbayo. Caja 0702/20.

para posteriormente en 1882 y hasta la fecha actual ser las Hijas de la Caridad, las que cuidan de todos los enfermos acogidos en el centro”<sup>98</sup>. Efectivamente, 5 de septiembre de 1877, la enfermera del Hospital envió un parte al Alcalde de la ciudad, notificándole “que el farmacéutico D. Joaquín Bellón se negaba a suministrar toda clase de medicamento a los enfermos civiles que se encontraban en el Hospital, despachando únicamente los medicamentos para los enfermos militares”.<sup>99</sup> “El 27 de abril de 1882, la Junta Local de Beneficencia de la ciudad mostraba su satisfacción a la Corporación Municipal, merced al valioso influjo del Sr. Obispo de la Diócesis, de la consecución de una fundación de Hermanas de la Caridad para el Hospital de la misma”.<sup>100</sup> Pasado un siglo, “en 1973, la casa de “la Hospitalera” era el número 11 de la calle Caballeros, la que linda con Casa Celma. En 1870, esta casa -calle Caballeros 11- era del Presbítero D. Gregorio Reta y Casa Celma -calle Caballeros 13 y 15- era del Presbítero D. Gabriel Barásoain Ibarra”.<sup>101</sup>

#### 4.2.4.- Enfermeras.

Entre las múltiples consecuencias que la guerra incivil de 1936-1939 generadas en nuestra localidad, se encuentra la creación de un servicio de asistencia sanitaria lejos de los frentes de batalla, transformando el Hospital civil en Militar. Para ello, contó con la asistencia de un grupo de enfermeras voluntarias, una veintena, como podemos apreciar en la fotografía. Entre ellas, se encuentran: Ángela Moreo, Fermina Huesa, Felisa Rípodas, Asunción Zabalza Cuella, Teresa Pérez de Ciriza, Anita Aisa, Patro Uli, Ricarda Zabalza Reta, Anita Pérez de Ciriza, Soledad Abaurrea Tabar, Pilar Erdozáin,... Posteriormente, entre las actividades desarrolladas en el Colegio



*Grupo de enfermeras sangüesinas en el Hospital Militar de Sangüesa durante la guerra civil 1936-1939.*

- 98 PÉREZ EQUIZA, Javier. “Sangüesa: Historia de sus hospitales”. pp. 81-82.  
 99 Carta de la enfermera del Hospital Municipal, quejándose de los servicios del farmacéutico D. Joaquín Bellón. Sangüesa, 5 de septiembre de 1877. A.M.S. Correspondencia. Legajo nº 5.  
 100 Carta de la Junta Local de Beneficencia dirigida a la Corporación Municipal. 27 de abril d2 1882. A.M.S. Correspondencia. Legajo nº 5.  
 101 Información facilitada por los hermanos Javier y Fernando Orbañanos Celma.

de la Inmaculada, vivero de muchas y variadas actividades. “De 1948 a 1950, 14 jóvenes sangüesinas adquirieron el título Enfermeras, examinándose en la Facultad de Medicina de Zaragoza. Hacían las prácticas en el Hospital-Residencia del Carmen y colaboraron el Médico y un Maestro”.<sup>102</sup> En el padrón de 1950, figuran como enfermeras en Sangüesa: Brígida Bandrés Sola, domiciliada en la calle Enrique de Labrit 11 y Jesusa Abadía Echegoyen, calle Amadores 4.

#### 4.3.- La mujer en el servicio de limpieza.

A lo largo de la historia son muchos los ejemplos de mujeres en el servicio de limpieza de casa, edificios públicos, iglesias, calles. A mediados del s.XIX, la Cofradía de San Román pagaban “a dos mujeres, tres sueldos, por medio día, que se ocuparon barriendo la Sala de la Escuela para el día del refresco”. La escuela de niños se encontraba en la actual casa parroquial de Santiago.<sup>103</sup> A mediados del s.XX, “realizaba el trabajo de limpieza del local social y Hogar Rural de Falange, del Movimiento de Sangüesa, Ángela Navallas, por lo que cobraba 5 pesetas al año”.<sup>104</sup> El Mercado Municipal de verduras, en la calle del Mercado, lo barría hasta su cierre mediados de la década de los sesenta del pasado siglo XX, Paula González Beroiz. Una mujer que merece especial mención y recuerdo fue Regalada Uroz Azconegui “la Regalada”,<sup>105</sup> que durante años barrió las calles de la ciudad por tramos, cobrando a aquellos vecinos que requerían sus servicios.

Lavanderas en el río y hacer la colada en casa fue otra de las penosas labores desarrolladas por las mujeres en Sangüesa. En la mayoría de las casas de la ciudad existían pozos de agua, en muchos casos se compartían a medias entre dos casas, pero eran para beber las personas y animales. La red de abastecimiento de aguas como servicio público municipal, se inauguró junto con la Central Eléctrica Municipal en septiembre de 1923, hasta entonces y algunos años posteriores la limpieza de la ropa se hacía en el río,

102 ECHEVERRI BEORLEGUI, José Luis. “El Colegio de la Inmaculada o historia de un servicio”. Programa de la Exposición-Homenaje a las Hijas de la Caridad y al Colegio de la Inmaculada, 1825-1985. Casa de Cultura de la Caja de Ahorros de Navarra. Sangüesa. Julio 1985.

103 MARURI ORRANTIA, David. El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (s.XIX-XX). “Cofradía de San Román (1658 - )”. Zangotzarra nº 6, p. 31.

104 MARURI ORRANTIA, David. El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (s.XIX-XX). “Falange Española de las J.O.N.S...”. Zangotzarra nº 6. p.111.

105 Hija de Benito Uroz Esevenri, labrador, que nació en Sangüesa en 1855, y de Margarita Azconegui Ezpeleta, natural de Gallipienzo. Benito y Margarita se casaron el 11 de mayo de 1901, en la parroquia de Santiago de Sangüesa. Tuvieron por hijas e hijos: 1º Josefa, que nació el 18 de marzo de 1902, se fue de niña a Madrid, a estudiar y vivir con su tía Pascuala Uroz Esevenri. 2º, Francisco, que nació el 11 de septiembre de 1904 y falleció el 16 de mayo de 1910, a los 5 años de edad. 3º, Florentino, que nació el 15 de marzo de 1907 y falleció el 16 de junio de 1908, a los 15 meses de edad. 4ª Pilar, que nació el 12 de octubre de 1909, y falleció soltera el 21 de julio de 1981. 5ª, Regalada, que nació el 13 de junio de 1912 y 6ª, Clotilde, que nació el 3 de junio de 1914, y falleció el 11 de diciembre de 1914. Vivieron por lo tanto tres hermanas: Josefa en Madrid. Pilar y Regalada en la calle Bastería, nº 24.

siendo las lavanderas uno de los oficios de la mujer más extendido. Igualmente, es tradicional la limpieza de la ropa en casa por el método de “la colada”. Se colocaba la ropa bien extendida en un barreño de barro, últimamente de cinz, con un agujero o grifo en su parte inferior, se colocaba una tela en la parte superior a modo de colador, se ponía encima cenizas procedentes de los fuegos bajos, que se guardaban en los llamados ceniceros, rincones de la casa expresamente destinados a ese menester, y seguidamente se echaba agua caliente, dejando reposar un tiempo. La ceniza y el agua caliente hacían el efecto del jabón y la lejía, quedando la ropa limpia. Según el Padrón Industrial de Sangüesa de 1912, existía “una Colandería –lavandería-, que contaba con diez cubos y una capacidad total de 960 litros, siendo su propietario Isaac Chavarren”.<sup>106</sup>



*Pilar y Regalada Uroz Azconegui*

Especial mención merece esta antigua, curiosa y extraña prohibición: “El 12 de agosto de 1483, Pedro de Cáseda se quejaba ante los jurados de que la mujer del judío Acath Vidal colgaba la ropa y otras cosas en el terrado de su casa de la judería, de lo cual le venía un gran daño por ser vecino. Además de la prohibición de tender la ropa, bajo multa de 5 groses cada vez que lo hiciera, autorizaron a dicho Pedro a poder apoderarse de los paños”.<sup>107</sup>

#### 4.4. La mujer en la alimentación.

##### 4.4.1.- *La Matanza. Mondongueras, triperas, tablajeras.*

En la segunda mitad del pasado siglo XX conocimos a varias mondongueras que iban por las casas realizando estos menesteres derivados de la matanza del cuto<sup>108</sup>: Pilar Arboniés Catalán, “la Rufa”<sup>109</sup>; Sabina Pérez

106 A.M.S. (Archivo Municipal de Sangüesa). Padrón Industrial Sangüesa-Rocaforte. Año 1912. Legajo 123.

107 DOMÍNGUEZ FERNÁNDEZ, E. “Colección diplomática de las Actas Medievales del Concejo de Sangüesa (1450-1494). Zangotzarra, 1, 1997, p. 162.

108 Comentarios de Nicolás Navallas Martiz.



DAVID MARURI ORRANTIA

Pérez<sup>110</sup> “la Tripera” y María Artieda Murillo<sup>111</sup>, “la Vasca”, su hermano Ramón Artieda Murillo, en las décadas de los 50 y 60, mataba el cuto y María hacía el mondongo. Blasa Chavarri Castán,<sup>112</sup> “la Tablajera”, iba al matadero, cogía los menudos, los limpiaba y los vendía. También, fue “tablajera” en el matadero, Consuelo Villabriga Migueliz.<sup>113</sup>

MUJERES VENDEDORAS DE VERDURA MERCADO MUNICIPAL DE SANGÜESA	Año nacimiento
Sra. Isidra Oroz Bueno, "Bondá", casada con Luis Ibáñez Gorritz.	1907
Cruz Ibáñez Gorritz, "la Rana", casada con Guillermo Ansa Murillo.	1892
Gregoria Arbeloa Pérez, "la Polaca", casada con Bonifacio Ibáñez, "El Bizco de Bondá".	1900
Cruz Casajús Laci, "la Pescadilla", casada con Ciriaco Ibáñez Gorritz, "Bondá".	1894
María Chaverri Galé, esposa de Félix Eserverri Goyeneche, "Chivili".	1898
Concha Ozcoidi Ojer, "la Gerarda", casada con Benito Sola Iso, "Francho", en 1928.	1904
Sra. Eustaquia Ojer Adin, "de Gerardo", casada con Gerardo Ozcoidi García, en 1903.	1884
Manuela Iriarte Oscariz, "del Aguadico", casada con Teodoro Rada Rocafort, en 1920.	1894
Teófila Rodrigo Ansa, casada con Delfín Aoz Navallas, en 1922.	1898
Felisa Eserverri Coyeneche, "la Chorrucas", casada con Eladio Martínez Usoz. En 1918.	1884
Jesusa Gil Arbe, "la Pedreta", casada con Valentín Ozcoidi Ojer. En 1934	1909
Ramos Rodrigo Elizalde "Rañeta", casada con Nicanor Tiebas Remón. En 1934	1912
Nemesia Garcés Pérez, "La Pinochas", casada con Domingo Casajús Laci. En 1939.	1910
Regalada Marco Aranguren, "Regalada" y su hija Margarita Ojer Marco.	1889
Felicitas Casamayor Royo, casada con Antonio Elizalde Laborería "Anico". En 1920.	1894
Pilar Chaverri Chaverri, casada con Calixto Zozaya Alvareda.	1916
Luisa Sola Pérez, "la Sanbabilera", casada con Victorino Bandrés Iso.	1890
Natalia Casajús Laci "Pescadilla", casada con Mariano Elizalde Laborería "Anico". En 1919.	1896
Rosario Taboada Gil. Su padre Mateo Taboada Ruiz fue "Rosariero".	1908
Inocencia Icaiz San Miguel, casada con Damián Iso Sandua. En 1919.	1893
Babila Usoz Casajús, casada con Francisco Vinacua Berges "Bisalto".	1913
Felicitas Elizalde Garayo, casada con Javier Rebolé Plano, en 1940.	1916
Isidora Casajús Laci "Pescadilla", casada con José Sanz Iruozqui "el Chabal". En 1942.	1911
Bernarda Gallués Chocarro, casada con Francisco Elizalde Marco, "el Rey".	1876
Feli Sanz Lozano "del Chatico", casada con Arboniés "Farrautica".	1906
Bernardina Istúriz Cortés, casada con Jesús Sola Iso, "Francho".	1901
Carmen Olleta Gorritz, casada con Rafael Landa Jiménez.	1926
Gregoria Ojer Ozcoidi "Limon".	1916
Pilar Iso Cogeces, "la Francha", casada con Ángel Sola Miranda, en 1894.	1869
Soledad Sánchez Orue, casada con Fructuoso Martínez Pérez "El Rojo", en 1916.	1892
Micaela Beorlegui Zaratiegui, casada con José Taboada Laborra "el Borro", en 1921.	1901
Nieves Sabalza Iribarren, casada con Félix Plano Echegoyen.	1921
Isabel Plano Echegoyen, casada con Sabino Echegoyen Larrañeta "Cadenas", en 1939.	1915
María Guembe Murillo, casada con Saturnino Lozano Guelbenzu "Clavillo".	1896
Isabel Olleta Plano, casada con Eusebio Taboada Ruiz, en 1902.	1876
Eusebia Elizalde Laborería, casada con Genaro Ansa Cabodevilla "Canelo", en 1908.	1885
Julia Sanz Mayayo, casada con Luis Ansa Elizalde "Canelo", en 1934.	1910
Leona Lozano Zugasti "Panchajuana", casada con Santos Otín Marco, en 1895.	187?
María Domeño Laborra, casada con Pedro Sanz Peñalosa "Sopas", en 1935.	1908
Modesta Extremado Sasal, casada con Ángel Machín Rada, en 1914.	1890
Dolores Ojer Murillo, casada con Ángel Martínez Quintana "Catalino", en 1929.	1905
Manuela Ojer Murillo, casada con Sabino Vinacua Elizalde, en 1936.	1911
Concepción Lozano Zugasti, casada con Antonio Villabriga Marco "Mozardo". En 1902.	1878
Paula González Berrio, casada con Serafín Ojer Murillo, en 1930 (Rocaforte).	1903

109 Pilar Arboniés Catalán nació en Sangüesa el 12 de octubre de 1897. Hija de Ángel Arboniés Sola, natural de Sangüesa y de Silveria Catalán, natural de Pamplona (Maternidad). A.P.S. Santiago .Libro 49. Fol 82v. Casó en la parroquia de Santiago de Sangüesa, con Honorato Taboada Orduna, natural de Sangüesa, el 24 de mayo de 1922. A.P.S. Santiago Libro 61. Fol. 165. Falleció en Sangüesa, el 16 de octubre de 1989, a los 92 años de edad. A.P.S. Santiago. Libro 69. Fol. 228.

4.4.2.- *Vendedoras plaza del mercado.*

Aproximadamente, hasta 1965 funcionó el Mercado Público en los bajos donde actualmente se encuentran los locales de la Cruz Roja, Amas de Casa, Grupo de Danzas Rocamador y Oficinas municipales. El listado de las mujeres que en las décadas de los años treinta, cuarenta, cincuenta y sesenta del pasado siglo XX vendían la verdura en dicho mercado es larga, pero por su interés costumbrista y popular conviene exponer:

La venta de verduras no se hacía exclusivamente en la Plaza de Mercado, también había una serie de tiendas y algunas entradas de las casas que lo hacían. En la calle Mayor: “La Orosia”, junto al Gayarre; Sabina Itoiz, compraba para mandar a Pamplona; las Lozanas; la María Taboada “del Borro” vendía en casa Monrealico; Consuelo “la Rabosa”; la Nieves “de Queleto”; la Presen “la Pichona”; la Paca “Jenaro” Laborra; la Sra. Miguela Gallués “La Miguela”. En la calle Nueva: La Sra. Julia “la Chairita” y la Sra. Vicenta “del Correico”. En la calle Amadores, vendían la Sra. Cecilia, mujer de Salustiano Ojer, y la Manuela “del Aguadico”. En la calle Población vendía “la Ofa”. Pilar “la Rufa” compraba para Teodoro Abadía de casa “Chandrio”, para vender en Jaca. María “la Clavilla” vendía en Aibar. Martina “la Ferrera” vendía en Liedena. Gregoria Arbeloa, “La Polaca”, subía a vender hasta Lobera de Onsella. El padre de Félix Iso, “Villacampa”, subía verdura y una cuba de vino en el carro hasta Ochagavía. Marcela Zorroza y su marido Enrique Elizalde “Anico”, subían en camión la verdura a Jaca.<sup>114</sup>

4.4.3.- *Castañeras.*

Los testimonios a lo largo de la historia sobre las castañas como alimento de consumo habitual son numerosos. Para ilustrar esto, decir como en 1619, expedía”que se les diera facultad a la villa –al Ayuntamiento- para que se pudieran arrendar las ventas de los naipes, jabón, pez, *castañas*, queso y todo género de legumbres”.<sup>115</sup>

Entre la mujeres vendedoras de castañas, en el siglo XX, se encuentran: Javiera Samaniego Pérez de Eulate<sup>116</sup> “la Topilla”, que “ponía la castañera

110 Sabina Pérez Pérez nació en Sangüesa el 22 de octubre de 1905. Casada con Nicolás Bandrés Iso, industrial carnicero. A.M.S. Padrón municipal. Año 1950.

111 Casó en la parroquia de Santiago, con Ángel Martín Lacunza Arbizu, natural de Argentina, el 3 de septiembre de 1936. A.P.S. Santiago Libro 61. Fol. 254v.

112 Blasa Chaverri Castán nació en Lobera el 16 de abril de 1882. Estaba casada con José Sanz Mayayo, natural de Lobera, labrador, domiciliados en la calle del Estudio 3. A.M.S. Padrón año 1950.

113 Consuelo Villabriga Migueliz casó con Jorge Machin Rada, en la parroquia de Santa María de Sangüesa, el 30 de abril de 1917. A.P.S. Santa María. Libro 72. Fol.3v.

114 Noticias facilitadas por el amigo Nicolás Navallas Martiz en los muchos ratos pasados en su taller mientras trabaja artesanalmente la hojalata, el plomo.

115 A.M.S. *Razón de lo que contienen los Pleitos de expedientes desde su formación de la Ciudad de Sangüesa, desde el 20 de julio de 1619, hasta el 21 de abril de 1689. Sexto Fajo.* Caja 100/6.

116 Javiera Samaniego Pérez de Eulate nació en Sangüesa el 4 de marzo de 1872. Estaba casada con Saturnino Pérez de Larraya Zabalza, natural de Tabar, que nació el 20 de mayo de 1879. Su domicilio era calle Santiago 21, actual casa de Nicolás Navallas.

en la entrada de su casa calle Santiago 21, y los domingos, en la acera de la calle Mayor, junto a la entrada de casa Javier Induráin”. También vendía castañas y verduras en su tiendica de la calle Mayor “la Orosia”.

#### 4.5.- Hilanderas. La industria textil en Sangüesa.

El siglo XVIII fue especial y tristemente duro y trágico para Sangüesa y sus habitantes: en 1710 se produjo “la general desolación que hicieron los Migueletes en su entrada (Guerra de Sucesión 1701-1715), que dejó a la Ciudad en el estado más pobre, aunque la fertilidad de sus términos pudiese empezar a hacerla volver en si. En 1739, tuvo otra avenida el río,..., aunque no ocasionó desgracias personales, causó gravísimos daños, principalmente para el público, consistentes en un fuerte gasto que fue preciso para fortalecer y elevar la muralla que contenía el río. En 1787 se hizo un apeo de Sangüesa y salieron 385 personas menos que en el apeo de 1768, poco antes habían muerto de una “mala viruela” 120 niños.

Ahora bien, vayamos centrándonos en el tema. En el siglo XVII, “Las manufacturas de varios géneros de paños y en especial de albornoces, que se hicieron muy buenas, hay noticias ciertas de que estuvieron en buen pie, todo lo destruyó la expuesta invasión de los enemigos en 1710.

Al presente (finales del s. XVIII y Comienzos del XIX), se hacían algunos esfuerzos para empezar a revivir la industria. Con el motivo de necesitar Dn. Manuel Modet considerable porción de hilados de estambre para su fábrica de paños de Estella, única de su especie en el Reyno de Navarra, se constituyó a proporcionarle una cantidad de ellos en esta ciudad Dámaso Undiano<sup>117</sup> por cuyo manejo se hilaron buenas porciones de estambre, habiendo crecido el número de trabajadoras desde 8, o 10, con lo que se empezó la hilanza hasta 150 que llegaron a trabajar en alguna temporada, proporcionándose a las familias una ayuda de su manutención en los hilados de las Madres, e Hijas de familias.

En el primer año que se empezó a lavar la lana de la carnicería (trabajo de lavar, cardar e hilar la lana y alguna otra) siendo así, que antes salía de la ciudad para manufacturarse en los países extranjeros aun sin ese corto trabajo, dejó esta labor del lavado, cardar e hilar entre los diversos laborantes del pueblo mil pesos, que era casi otro tanto como valía la lana. Que de otro modo hubieran dejado de percibirse; y que fomentando nuevamente la in-

117 Dámaso Undiano Gaztelu (Pamplona, 1759 – Sangüesa, 1823). Nació en Pamplona en 1759. Hijo de Bartolomé Undiano, natural de Muru-Astráin y Saturnina Gaztelu, natural de Pamplona. Casó con Juana Ozcoidi Díaz, natural de Sangüesa. Fruto de este matrimonio fueron los siguientes hijos e hijas y año de nacimiento, todos-as en Sangüesa: Juan Crisóstomo, 1785; Genaro, 1786; Fermín José María, 1789; Micaela Cándida Javiera, 1792; Juliana, 1794; María Natalia, 1796; Manuela, 1798 y Lino, 1802. Promotor de la floreciente industria textil sangüesina de finales del siglo XVIII y principios del siglo XIX, hasta el punto que a su hijo nacido en 1802 le puso por nombre Lino, que fuera Abad de la Parroquia de Santiago, fallecido a los 75 años, el 22 de julio de 1878. Dámaso Undiano falleció en Sangüesa, a los 74 años de edad, el 7 de diciembre de 1824. Testó ante el notario José María Campos.



dustria a una con el estímulo de varios premios que se repartieron a las niñas hilanderas más distinguidas en la bondad y celeridad del trabajo hicieron adelantar notablemente así la perfección de los hilados como la mayor celeridad en el trabajo. En el año 83 (1783), se repartieron dichos premios por la misma ciudad junta en ceremonia en su Sala de Ayuntamiento; acción que condecoró mucho el trabajo, y excitó la mayor emulación en las niñas, lo que, y el aumento de la cosecha de lino, y cáñamo iban preparando el de la hilanza, y trabajo, que podía haberse esperado llegase a tomar mucho vuelo. Últimamente, el mismo Dámaso Undiano había empezado a poner telares de estameñas, que imitando bastamente a la de Jaca, las daba utilidad de fábrica a precio todavía más moderado que van aquellas, con esperanza de ir perfeccionando la maniobra hasta el punto más completo. El gremio de Pelayres y Tejedores por su parte, hacían bastante porción de piezas de estameñas y sendillas bastas y blanquetas bastas y tenían un Batán”.<sup>118</sup> Es decir después de todo, que la mujer sangüesina, madres y niñas, en esta época, hicieron una gran aportación a la economía local con aquella floreciente industria textil.

Casi dos siglos más tarde, «en 1967, se instaló Sangüesina Textil S.A. en el edificio del antiguo mercado municipal y el Centro Interparroquial recibió la renta desde el mes de junio de 1967, hasta junio de 1972.»<sup>119</sup>

“En febrero de 1968 empezó a funcionar esta fábrica de pañuelos en locales del Centro Interparroquial. En octubre de 1969 trabajaban unas 60 personas, la mayoría mujeres. Las instalaciones consistían en un taller monitor de confección de pañolería, pensando en una instalación futura, con la implantación de una fábrica total de confección de pañolería. Se hablaba de una primera nave de 4200 m<sup>2</sup> y se establecía un plazo para esta primera fase de uno o dos años. De enero a octubre del 69, el dinero total en concepto de salarios sobrepasaba los dos millones de pesetas. Una buena fuente de ingresos para la economía de la ciudad. La producción de pañuelos iba destinada al mercado del Estado, pero también se podían ver en Hong-Kong, que en Madagascar. Entre las razones que estuvieron presentes a la hora de decidir su instalación en Sangüesa se alegaban: circunstancia de tipo técnico, geográfico y étnico...”<sup>120</sup>

“En 1992, la firma catalana presentó la suspensión de pagos en una filial ubicada en Cataluña y en la misma “Sangüesina Textil”. Así, ya en 1993 se aprobó un plan de viabilidad con el despido voluntario de 40 personas, se anuló la confección de pañuelos y la producción se redujo al cartonaje.

118 BARÁSOAIN LARRAMENDI, Juan Francisco. “Relato de las inundaciones padecidas por la ciudad de Sangüesa. Otras noticias históricas”. Manuscrito. Archivo Diocesano de Pamplona. Sangüesa. Caja 59, nº 5, pp. 124-128.

119 MARURI ORRANTIA, David. “Centro Interparroquial de la Juventud (1958-)”. ZANGOTZARRA, nº6, p. 122

120 CLUB JUVENTUD DE SANGÜESA. Revista “CARAJEAS”. Nº 13. Diciembre de 1969.

En 1994, con 53 empleados la situación volvió a empeorar y nueve personas se despidieron voluntariamente y el resto pasaron a una regulación. En estos últimos años las pérdidas han sido de unos 80.000.000 millones de pesetas.

“El 23 de enero de 1996, la firma catalana Guach Hermanos anunció el cierre total de la empresa, suponiendo el despido de los 42 empleados que disponía en su mayoría mujeres. “Sangüesina Textil” presentó expediente de cierre tras varios años de pérdidas en los que se realizaron modificaciones de turnos o de producción para intentar salvar la situación. En los últimos cuatro años, la deuda acumulada, según los representantes sindicales, superaba los 250.000.000. millones de pesetas.

Con la manifestación celebrada por los trabajadores contra el cierre de la empresa, el sábado 27 de enero de 1996,<sup>121</sup> se daban los últimos coletazos a una experiencia de la industria textil en Sangüesa, que no alcanzó los veinte años de existencia, en el pasado siglo XX.

#### 4.6.- Oficios desarrollados por mujeres alrededor de la Iglesia.

##### 4.6.1.- *Mandarresas*<sup>122</sup>.

Recorrián la ciudad, avisando según listado, por las casas el fallecimiento de alguien, y rogando la asistencia a su funeral. Preparaba la iglesia para dicha ceremonia, colocaba los cirios, y un pan chosne, próximo al lugar donde se colocaba el féretro del fallecido-a, para la ofrenda que se presentaba en el ofertorio al sacerdote. Recordamos dos de las últimas mandarresas: En la parroquia de Santiago, María Plano Urrutia, “la Miñona”<sup>123</sup> y en Santa María, Ángela Navallas Moreno. En San Salvador, fue *candelaria* Baltasara Sanz Fontañón<sup>124</sup>, vivió en casa de las Marquesas, se encargaba de encender las velas, recogía los talegos de trigo, que según familias entregaban uno, dos o tres robos.

121 DIARIO DE NAVARRA. “Los trabajadores, contra el cierre de la empresa Sangüesina Textil”. Domingo, 28 de enero de 1996. p.33.

122 LABEAGA MENDIOLA, Juan Cruz. “RITOS DE PASAJE: LA MUERTE EN SANGÜESA (NAVARRA)”. En ANUARIO DE EUSKO FOLKLORE. 1992-93. Juan Cruz Labeaga nos detalla las funciones de la mandarresa y confirma documentalmente su existencia desde el s. XVIII.

123 María Plano Urrutia “la Miñona”, falleció en Sangüesa el 10 de mayo de 1987, a los 85 años de edad.

124 Baltasara Sanz Fontañón nació en Sangüesa el 6 de enero de 1877. Hija de Jerónimo y Gregoria ambos de Sangüesa. Vivió con su madre en “casa del Albañil” y en 1935 vivía sola en “casa de las Marquesas”, donde residía D<sup>a</sup> Carmen de Gregorio Bordier. Baltasara era la encargada por aquellos años del mantenimiento del altar de las Mercedes de San Salvador, propiedad de las Marquesas de Vallesantoro. Baltasara Sanz falleció soltera, el 26 de junio de 1947.

4.6.2.- Campaneras.

En la parroquia de Santiago de manera puntual le tocó desempeñar la labor de campanera, a Delfina Martiz Beorlegui, madre de los Navallas.

4.6.3.- *Catequistas.*

Juliana Bandrés Jiménez (Sangüesa, 1901<sup>125</sup> – Sangüesa, 1991<sup>126</sup>), “la Sta. Juliana”, sobrina del sacerdote D. Esteban Jiménez Sagües, que dirigió la llamada “Academia” en la calle Amadores nº 19, donde enseñaba la doctrina, preparaba a los niños y niñas para su primera comunión, etc.

4.6.4.- Religiosas.

A lo largo de la historia, Sangüesa ha sido manantial permanente de vocaciones religiosas. Uno de los cauces que durante el siglo XIX aportaban tales vocaciones fue “la Venerable Orden Tercera sangüesina, semillero de varias ordenes religiosas regulares. Así, entre 1818 y 1845, dos Terceros pasaron a la Primera Orden de San Francisco: Manuel Lacasa y Cesáreo Maya. Seis Terceras ingresaron en ordenes de clausura: Gregoria Florencia, Blasa Felipe, Petra Echeverri, Pía Miranda, Bernarda Ozcoidi y Joana Garralda. Otras siete Terceras lo hicieron en las Hijas de la Caridad: María Oronoz, Petra Maya, Josefa Antonia Marchueta, Juana Sanz y D<sup>a</sup> María Ozcáriz”.<sup>127</sup>

Sin entrar en las causas, la aportación humana de Sangüesa al hecho religioso es notable, esta fotografía es ejemplo de lo acontecido en muchas de las prolíficas familias sangüesinas. Manuel Taboada Ruiz y Juana Laborra Goyeneche, ambos naturales de esta ciudad, se casaron en la parroquia de Santiago, 21 de junio de 1891. Tuvieron una familia numerosa de once hijas e hijos, nacieron a saber por orden cronológico: Leandra, 1893; José, 1895; María, 1897; Vicenta, 1899; Victoriano, 1901; las gemelas Cecilia y Javiera, 1902; Francisca, 1905; Felisa, 1906; Coronada, 1909 y Jesús, 1911. En la fotografía contamos con ocho de los hermanos-as en el día de la celebración de las Bodas de Plata del Hermano Paúl, Jesús Taboada Laborra. En primera línea, de izquierda a derecha: Coronada, Hermana de la Caridad; Felisa, Religiosa; Jesús, Hermano Paúl; Cecilia, Hermana de la Caridad y María Taboada Laborra. En segunda línea, de izquierda a derecha: Victoriano, José, Javiera Taboada Laborra, y les acompaña el capuchino P. Antonio.

Las religiosas que figuran en el padrón de 1950 como vecinas de Sangüesa, por lo tanto desconozco las que se encontraban en los distintos con-

125 Juliana Bandrés Jiménez nació en Sangüesa el 17 de febrero de 1901, siendo bautizada en la parroquia de Santa María. Hija de Marcelino Bandrés Moriones y de Felisa Jiménez Sagües, ambos de Sangüesa. Archivo Parroquial de Sangüesa. Santa María. Libro 61. Fol. 114.

126 Juliana Bandrés Jiménez falleció en Sangüesa el 23 de diciembre de 1991, a los 90 años de edad. Archivo Parroquial de Sangüesa. Santiago. Libro 69. Fol. 259.

127 MARURI ORRANTIA, David. “Venerable Orden Tercera (V.O.T). (1772 - )”. ZANGOTZARRA, nº 6. p. 52.

ventos o destinos en el Estado eran: Rosario del Castillo Pérez de Ciriza; Lucía Ibáñez Arbeloa; Rosario Aranguren Arboniés; Eusebia Goñi Zoco; Coronada Rípodas Jiménez; María Josefa Garcés Machín y María E. Oroz Franco, natural de Rocafort.



*Familia Taboada-Laborra ejemplo de religiosidad.*

#### 4.7.-La mujer y la educación:

En el terreno educativo fue donde más avanzó el feminismo del estado español. Las iniciativas del Krausismo tras 1850 y de la Institución Libre de Enseñanza (1876) buscaban un avance en la educación, la enseñanza y la cultura femenina.

No obstante, el modelo varió poco y en las escuelas se siguió transmitiendo pautas de comportamiento basadas en la función doméstica de la mujer. Concebida como “ángel del hogar”, su labor debía dedicarse en exclusiva a los quehaceres domésticos y al cuidado de la familia. La resistencia a la generalización de la enseñanza femenina fue muy acentuada. El reconocimiento oficial del derecho a la educación superior no se produjo hasta 1910. A lo largo de todo el siglo XIX, el analfabetismo femenino se mantuvo en tasas enormemente altas que rondaban el 70% en muchas zonas a fines de la centuria. En el caso español, hasta principios del siglo XX no se puede hablar con propiedad de un movimiento colectivo de emancipación femenina.

Pues bien, en Sangüesa la educación o enseñanza escolar femenina se implantó en la práctica, pues su situación anterior era de claro abandono, en 1825. Como he comentado anteriormente: “En 1824, doña María Fermina de Ripalda, viuda de Francisco Xavier Donamaría y San Juan, viendo lo deficiente que el problema de la instrucción y educación de las niñas andaba en Sangüesa; más, que estaba en puro abandono, como el propio Ayuntamiento confesaba, y sin poderlo remediar, por las estrecheces económicas en que se encontraba, debido a la no lejana guerra de la Independencia, decidió emplear sus bienes en una Fundación de Hijas de la Caridad para la Enseñanza y Colegio de niñas. El día 15 de diciembre de 1824, otorgó una escritura pública ante el escribano José María Campos, consignando la canti-

dad necesaria para la dotación de dos maestras de niñas que habían de ser Hijas de la Caridad. Sus deseos se vieron cumplidos cuando el 12 de abril de 1825 llegaron a Sangüesa tres Hijas de San Vicente Paúl, dando inmediatamente sus tareas escolares”.

“La enseñanza femenina ha pasado por dos fases diferenciadas: Una, desde la su puesta en práctica por las Hijas de la Caridad en 1825, hasta 1930, en el Colegio de Enseñanza Femenina de la Fundación Fermina Ripalda, en la calle Mediavilla. Otra, desde 1930 hasta 1985, en el Colegio de La Inmaculada, en el Campo del Toro, hoy Avenida del Príncipe de Viana. Además de la enseñanza Parvularia, en el Carmen desde 1891 hasta que en 1971 se trasladó el Parvulario al Colegio de la Inmaculada”.<sup>128</sup>

#### 4.8.- Otros oficios.

##### 4.8.1.- Labores hortícolas.

Estas labores tradicionalmente se han desarrollado en familia, ocupando en estos menesteres al mayor número de personas: hombres, mujeres y muchachos-as.<sup>129</sup> Las manos de las mujeres sangüesinas están curtidas de recinglar, enrollar los hilos de las alubias en los palos, recoger remolacha; etc.

##### 4.8.2.- Dependientas en comercio.

ANALFABETISMO SANGÜESA ROCAFORTE							Año:1900
Años:	Hombres			Mujeres:			
	Nativos:	No nativos:	Total:	Nativas:	No nativas:	Total:	
de 0 a 10	271	23	294	249	15	164	
de 11 a 20	36	20	56	35	32	67	
de 21 a 30	22	4	26	32	19	51	
de 31 a 40	32	15	47	29	27	56	
de 41 a 50	32	14	46	44	36	80	
de 51 a 60	30	13	43	53	33	86	
de 61 a 70	23	6	29	24	18	42	
de 71 a 80	8	5	13	25	4	29	
de 81 a 90	0	1	1	2	5	7	
de 91 a 100	0	0	0	1	0	1	
TOTAL:	454	101	555	494	189	639	
	1238						
	Población total: Hombres, 1622; Mujeres, 1712. Total: 3334						
	% de la población total: $1238 \times 100 / 3334 = 37,13\%$						
	Matización: $1238 - 294 - 264 = 680$			$680 \times 100 / 3334 = 20,39\%$			

128 MARURI ORRANTIA, David. El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (s.XIX-XX9. “Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl (1824- )”. Zangotzarra, nº 6. p.62.

129 ANCIL GALARZA, Miguel. “Monografía de Sangüesa”. p.28.

No es significativo su número, pero si dejaré constancia de su existencia. Las dos dependientas en comercios de la ciudad, a mediados del siglo XX, eran: Elena Abadía Echegoyen,<sup>130</sup> calle Amadores, 4 y Amparo Espila Blanes,<sup>131</sup> calle San Miguel, 3.

#### 4.8.3.- Modistas.

Las modistas y los sastres, han representado históricamente oficios, trabajos similares pero claramente diferenciados entre las mujeres y los hombres. Así, los sastres dispusieron de su propia cofradía en honor de Santa Ana, desde 1660, cortando y cosiendo a su antojo, sin alcanzar un número elevado, pues en 1777 eran diez los cofrades de esta asociación.<sup>132</sup>

Mientras, las mujeres modistas creaban su propia escuela, proliferando durante el pasado s.XX. Las muestras gráficas de 1916 y 1927 mostradas en este trabajo, son suficientemente ilustrativas. Uno de los últimos grupos o escuela de modistas, funcionó alrededor de Inés Blasco, en la calle Bastería, en la década de los 80 del pasado siglo, que por turnos de mañana y tarde asistían a sus clases de corte y confección.



*Grupo de mujeres modistas. Procedencia: Regalada Uroz Azconegui. Posiblemente la 1ª por la derecha, junto a su hermana Pilar. Lugar: Puede tratarse de la calle Bastería. Aproximadamente, en el año 1927.*

#### 4.8.4.- Mujeres emprendedoras: Benita López Zabalgazaray; Salvadora y Micaela Caro López.

Un hito importante en nuestra historia local contemporánea supuso la puesta en funcionamiento, a finales del siglo XIX, de la energía eléctrica para alumbrado público y particular. Como veremos, al hilo de este hecho histórico aparecen unas mujeres notablemente emprendedoras.

130 Natural de Sangüesa, que nació el 18 de agosto de 1931. A.M.S. Padrón año 1950.

131 Natural de Sangüesa, que nació el 20 de agosto de 1930. A.M.S. Padrón año 1950.

132 MARURI ORRANTIA, David. El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza 8s.XIX-XX). "Cofradía de Santa Ana (1660 - )." pp. 33-34.



El 18 de febrero de 1898, “D. Emeterio Jabala en su nombre y en los de D<sup>a</sup> Benita López y D<sup>a</sup> Salvadora Caro presentó una solicitud al Ayuntamiento proponiendo la instalación de la luz eléctrica para el servicio del alumbrado público de Sangüesa”<sup>133</sup>

Unos días más tarde, el 25 de febrero, el Ayuntamiento acordó la crear una comisión compuesta por D. Guillermo Galarza, D. Custodio García y D. Modesto Iráizoz, quienes después de adquirir los antecedentes necesarios emitan dictamen acerca dicha solicitud sobre la instalación del alumbrado público.<sup>134</sup> Posteriormente, los mayores contribuyentes de la ciudad fueron consultados, dando su aprobación.

El 1 de agosto de 1898, “reunidos los Sres.: D. Ricardo López, Alcalde Presidente; D. Guillermo Galarza, primer Teniente Alcalde; D. Hermenegildo Gúrpide, segundo Teniente Alcalde; y los concejales D. Marcos Zabalza; D. Fermín Echeverri; D. Esteban Iso; D. Rufino Uroz; D. Modesto Iráizoz y el Síndico D. Custodio García, los cuales constituyen mayoría del Ayuntamiento, por una parte, y de otra D. Emeterio Jabala, D<sup>a</sup> Benita López y D<sup>a</sup> Salvadora Caro, casado el primero y viudas las otras, mayores de edad y vecinos de esta ciudad con objeto de contratar la instalación del alumbrado público de esta ciudad”. Entre los doce puntos pactados figuran las siguientes condiciones: “El compromiso de Emeterio Jabala, Benita López y Salvadora Caro para en cinco meses, a partir de la fecha, suministrar el alumbrado público. La empresa correrá con los gastos de instalación, empleando maquinaria, transmisores y demás útiles de reconocida reputación. El número de luces será de cien lámparas incandescentes de a cien bujías cada una, las cuales se distribuirán según indique la comisión formada a tal efecto. El tiempo de duración del alumbrado durará desde el anochecer hasta después del amanecer. En caso en que por grandes avenidas del río, hielos o avería de las máquinas se interrumpiese el servicio de la luz eléctrica, la Empresa suministrará de su cuenta el petróleo necesario para tantos faroles sencillos como hay en la actualidad. La renovación de las bombillas, una vez realizada la instalación del alumbrado por la Empresa, se realizará por parte del Municipio. El Ayuntamiento abonará a la Empresa suministradora de energía dos mil quinientas pesetas anuales pagaderas por trimestres vencidos. El Ayuntamiento no impondrá contribución ni tributo alguno a la Empresa por la industria del alumbrado eléctrico. La duración de este contrato será de diez años”.<sup>135</sup>

Dándose la circunstancia de que Emeterio Jabala Arboniés era concejal del Ayuntamiento, “el 23 de septiembre, presentó la dimisión de su cargo por resultar incompatible según lo dispuesto en la ley municipal”.<sup>136</sup>

133 A.M.S. Libro de Actas (1897-1900). Sesión Ordinaria del 18 de febrero de 1898. Punto 7º.

134 A.M.S. Libro de Actas (1897-1900). Sesión Ordinaria del 25 de febrero de 1898. Punto 3º.

135 A.M.S. Libro de Actas (1897-1900). Sesión Extraordinaria del 1 de agosto de 1898.

136 A.M.S. Libro de Actas (1897-1900). Sesión Ordinaria de 23 de septiembre de 1898.

El 20 de noviembre de 1898 se produjo el hecho trascendental para Sangüesa y sus ciudadanos, en el que el petróleo dejó paso a la energía eléctrica como sistema de alumbrado.<sup>137</sup>

No obstante, la importancia de este hecho histórico no puede eclipsar la trascendencia de tres mujeres: Benita López Zabalzaray<sup>138</sup> y sus hijas Micaela y Salvadora Caro López como integrantes de la sociedad industrial

137 JUANTO JIMÉNEZ, Consuelo y BEUNZA ARBONIÉS, Javier. *Centenario de la traída de la luz eléctrica a Sangüesa 1898-1998*. Zangotzarra. Nº 3. Diciembre 1999. pp.235-238.

138 Benita López Zabalzaray nació en Sangüesa el cuatro de abril de 1824. Hija de José López Pabón, natural de Pamplona y de Antonia Zabalzaray Salvador, natural de Valtierra. Abuelos paternos: Silvestre López, natural de Valtierra y Manuela Pabón, natural de Pamplona. Abuelos maternos: Fermín Zabalzaray, natural de Huarte y Benita Salvador, natural de Valtierra. A.P.S. Parroquia de Santiago. Bautizados. Libro 44. Fol. 153.

Benita López contrajo matrimonio en la parroquia de Santa María de Sangüesa el 14 de febrero de 1847 con Antonio Caro Martín, militar, natural de Llera (Badajoz), hijo de Antonio Caro y de M<sup>a</sup> Teresa Martín ambos naturales de Llera (Badajoz). A.P.S. Parroquia de Santa María. Casados. Libro 70. Fol. 297.

Fruto de este matrimonio, hijas de Antonio Caro Martín y de Benita López Zabalzaray, nacieron:

Antonia Javiera Concepción Caro López, que nació en Sangüesa y fue bautizada en la parroquia de Santa María el día 6 de diciembre de 1848 (A.P.S. Parroquia de Santa María. Bautizados. Libro 59. Fol. 106v). Falleciendo a los doce años de edad, el 1 de agosto de 1860 (A.P.S. Parroquia de Santa María. Difuntos. Libro 79. Fol. 12v.)

Martina Salvadora Caro López, nació en Sangüesa, siendo bautizada en la parroquia de Santa María el 31 de enero de 1850 (A.P.S. Santa María. Bautizados. Libro 59. Fol. 117v). Salvadora casó con Eusebio Jabala Arboniés, en la parroquia de Santa María de Sangüesa, el 16 de diciembre de 1868 (A.P.S. Santa María. Casados. Libro 71. Fol. 31v). Tuvieron dos hijos y tres hijas naturales de la ciudad de Sangüesa, a saber: José Gabriel bautizado el 19 de marzo de 1870 y falleció sin haber cumplido medio año, el 2 de septiembre de 1870. Victorino bautizado el 3 de noviembre de 1871, casado con Isabel Eguilaz Oyaga, el 28 de febrero de 1905, que falleció a los 71 años de edad, el 22 de octubre de 1943. Isabel Micaela bautizada el 19 de noviembre de 1873, casada con Jesús Vallejos Urricelqui, tuvieron una prolífica descendencia: Carmen Jesús (1895), Jenaro Javier (1879), Javier Salvador (1898), Sabina Herminia (1901), Javier Eusebio (1902), José Andrés (1904), María Isabel (1907), María Asunción (1908), Antonia Margarita (1910), Teresa (1911), Juan (1913) y Josefina (1914); Isabel Micaela Caro falleció a los 94 años de edad, el 12 de diciembre de 1967. Sabina bautizada el 11 de febrero de 1877, casada con Matías Ruiz Soravilla, el 9 de enero de 1905, de cuyo matrimonio nacieron: Salvadora (1906), Anunciación (1907), Eusebio (1911), Anunciación (1913), Pilar Josefa (1914), Estanislao y María Jesús (1917); Sabina Jabala Caro murió a los 77 años de edad, el 19 de agosto de 1954. Y Genoveva bautizada el 3 de enero de 1879, casada con Quintín Navascués Monterola, el 9 de enero de 1905, su hijo único fue Quintín Santiago (1905); Genoveva Jabala Caro falleció a los 86 años, el 17 de marzo de 1965.

Salvadora Caro López falleció en Sangüesa, a los 49 años de edad, el día 31 de julio de 1899, habiendo testado ante Tomás Mezquíriz (A.P.S. Santa María. Difuntos. Libro 80. Fol. 32v.).

Micaela Caro López, natural de Sangüesa, fue bautizada en la parroquia de Santa María el 8 de mayo de 1854 (A.P.S. Santa María. Bautizados. Libro 59. Fol. 153v.).

familiar propulsora del desarrollo industrial sangüesino de finales del s.XIX y comienzos del s.XX. cutas cabezas propulsoras fueron los Jabala, en la persona de Ramón Jabala Hornat “Ramonico”<sup>139</sup> y los Caro López, en las personas: Benita López Zabalzaray y sus hijas Micaela y Salvadora Caro López.

Micaela Caro contrajo matrimonio con Emeterio Jabala Arboniés, en la iglesia parroquia de Santa María de Sangüesa el 26 de julio de 1872 (A.P.S. Santa María. Casados. Libro 71. Fol. 43). Procrearon cinco hijos y cinco hijas, falleciendo a corta edad siete de los diez: Diodoro bautizado el 4 de mayo de 1873, casado con Juana Bornas Caballero, natural de Pamplona, no tuvieron descendencia; Diodoro falleció el 12 de julio de 1946. Benita bautizada el 26 de abril de 1877 y que falleció el 10 de marzo de 1879. Presentación bautizada el 8 de marzo de 1880 y que falleció el 3 de julio de 1881. Emiliano bautizado el 6 de enero de 1884 y que murió el 4 de julio de 1890. Javiera bautizada el 11 de febrero de 1885, casada con Agustín Blanco Garmendia, el 26 de julio de 1916, solamente tuvieron un hijo llamado Javier, que nació en 1926 y falleció a los dos años; Javiera Jabala Caro falleció el 27 de octubre de 1979. Tomasa Benita bautizada el 22 de diciembre de 1886, fallecida el 25 de diciembre de 1886. María Marina bautizada el 27 de diciembre de 1887, que falleció el 4 de abril de 1890. Irineo bautizado el 25 de marzo de 1890, muriendo el 8 de enero de 1892. Dimas, hermano gemelo, bautizado el 25 de marzo de 1890, que falleció el 30 de junio de 1891. Por último, Miguel bautizado en Sangüesa, el 26 de abril de 1894; casado con Francisca González Mariscal, natural de Madrid, el 27 de octubre de 1928, nacieron de este matrimonio Isabel, Miguel, Emilia y María Luisa Jabala González; Miguel Jabala Caro falleció el 29 de diciembre de 1985.

Micaela Caro López falleció en Sangüesa, a los 63 años de edad, el 20 de junio de 1917. Testó ante el notario Braulio Velasco (A.P.S. Santa María. Difuntos. Libro 80. Fol. 101v.).

- 139 Ramón Jabala Hornat “Ramonico”, del linaje salacenco Xabala, Zabala procedente de Oronz, sus antepasados van desplazándose desde el siglo XV, descendiendo geográficamente por diferentes pueblos de Valle Salazar: Uscarrés, Iciz, Ustés de donde dan el salto al valle hermano de Roncal a principios del siglo XIX, a la villa de Roncal, donde nació Ramón en 1811.

Ramón Jabala casó en Sangüesa con Francisca Arboniés Rocaforte, en la parroquia de Santiago, el 20 de junio de 1837 (A.P.S. Santiago. Casados. Libro 60. Fol. 77). Fruto de su matrimonio nacieron en Sangüesa: Eusebio (05.03.1840), casado con Salvadora Caro López. Jenara (20.09.1842) y que falleció (02.07.1843). Bernardino (21.05.1838) y que falleció (28.09.1838). Gregoria (09.05.1844) y que murió (21.03.1846). Castora Ramos (09-03.1847) y que murió (22.11.1848). Y Emeterio (04.03.1849), casado con Micaela Caro López, y que falleció (19.11.1926).

La llegada de Ramón a Sangüesa se debió a la expansión de su negocio maderero con las almadias. Desde sus primeros años de presencia en Sangüesa, Ramón fue un incansable hombre de negocios, montó dos tiendas: una de tejidos y ferretería en la calle Mayor 32, llamada hasta hace escasos años “casa Ramonico”, que quedaría para su hijo Eusebio; y otra tienda de tejidos, en la misma calle Mayor 41-43, hoy conocida como “casa Blanco”, para su hijo Emeterio. Ramonico se desplazaba en carruaje a Barcelona, el viaje de ida portaba productos de Sangüesa, y en el de vuelta acarrea material para sus tiendas de Sangüesa. En los años cincuenta del s.XIX fue concejal del Ayuntamiento de la ciudad. Dejó “en 1882, a sus hijos Eusebio y Emeterio los negocios centrados en los molinos de la Onsella, de Liédena, de Garralda, del Iratí y de Rocaforte.” Sus hijos tan incansables y emprendedores como su padre fueron los artífices del desarrollo industrial producido a finales del siglo XIX y Comienzos del XX. Ver JUANTO JIMÉNEZ, Consuelo y Beunza Arboniés. Centenario de la traida de la luz eléctrica a Sangüesa 1898-1998. Zangotzarra N° 6. Diciembre 1999, pp.235-238).

4.8.5. *Mujer camionera: Benilde Elizalde Garayo.*

La incorporación de la mujer al volante de automóvil es generalmente tardía, es por ello especialmente llamativo el hecho de que una mujer durante la 2ª República fuese conductora de camiones. Se trata de Benilde Elizalde Garayo, la hermana mayor de los “Anicos”, nacida en Sangüesa y bautizada en la parroquia de Santiago, el 15 de junio de 1910.<sup>140</sup> Hija de Raimundo Elizalde Laborería y de Aurelia Garayo Izco. Pues bien, Benilde en 1935 transportaba en camión, la verdura de las famosas huertas de Cantolagua a los valles de la montaña navarra: Roncal y Salazar. Actualmente, con sus casi 95 años, se encuentra en la Residencia Municipal de Ancianos de Sangüesa y recuerda perfectamente aquellos trajines.

4.8.6.- *Mujeres bibliotecarias, vendedoras de libros, novelas.*

En el apartado dedicado a Ricarda López Contín he comentado como en el año 1968 fue nombrada bibliotecaria municipal, cargo que desempeñó hasta su jubilación en diciembre de 1988.

De la misma manera, comentaré como en 1936 llegó a Sangüesa Julia Eirás Corera<sup>141</sup>, la cual por pequeño espacio de tiempo estuvo de posada en la fonda de Oronoz, frente al Mercantil, y que se trasladó al número 64 de la calle Mayor, al primer piso, donde vivía Ciriaca Irigoyen Garzarón<sup>142</sup>, usufructuaria del piso. En esa vivienda, en una habitación que daba a la calle Mayor, la Sra. Julia tenía montada unas estanterías y un mostrador, *una biblioteca*, donde vendía e intercambiaba libros y novelas. Su actividad duró hasta que falleció Ciriaca Irigoyen, en 1961.

De igual forma, durante los años 1954 a 1961, en una pequeña bajera de “casa París”, calle Mayor 62, las hermanas Nati, Josefina y María Jesús Laborra Ventura regentaron una librería, donde vendían libros de las editoriales Bruguera, Pueyo,..., novelas de Corín Tellado, Marcial Lafuente Estefanía,..., revistas y tebeos, periódicos no. Era un buen negocio, pues aquello que no se había vendido en el mes, se devolvía.

Otra tienda donde se hacía intercambio de novelas, en la década de los sesenta, era en “casa Paca la Alpargatera”<sup>143</sup>, en la calle Mayor 54.

140 A.P.S. Santiago. Bautizados. Libro 51. Fol. 69v.

141 Julia Eirás Corera nació en Pamplona el 16 de marzo de 1897. hija y viuda de militares, con estudios. Desconozco las razones para trasladarse a nuestra ciudad, pero presencia aquí, significó un pequeño foco cultural.

142 Ciriaca Irigoyen Garzarón, nació en Idocin, Navarra, el 7 de abril de 1880, hija de Juan y de Ciriaca. Había llegado a Sangüesa en el año 1895. (A.M.S. Padrón municipal. Año 1950). Ciriaca, falleció el 2 de noviembre de 1961, a los 82 años de edad. (A.P.S. Santa María. Difuntos. Libro 81. Fol. 147).

143 “Paca la Alpargatera” era Francisca Goyeneche Samitier, nacida en Sangüesa el 16 de junio de 1888, esposa de Avelino López Iso, labrador, natural de Sngüesa, nacido el 10 de noviembre de 1882. Sobrina de Francisca Goyeneche era Facunda Sola Goyeneche, natural de Sangüesa, nacida el 29 de noviembre de 1916, casada con Juan Ibáñez Azcoiti, nacido el 24 de junio de 1905, de profesión albañil (A.M.S. Padrón municipal. Año 1950).

#### 4.9.- Mujeres en la Corporación Municipal.

Desde la promulgación de la última constitución española de 1978, donde se establecía: “que la constitución garantiza la autonomía de los municipios,..., que gozarán de personalidad jurídica plena,..., que su gobierno y administración corresponde a sus respectivos Ayuntamientos integrados por los Alcaldes y Concejales,..., que los Concejales serán elegidos por los vecinos del municipio mediante *sufragio universal, igual, libre, directo y secreto*,..., que los Alcaldes serán elegidos por los Concejales o por los vecinos...”, han sido siete las confrontaciones electorales -elecciones municipales- celebradas, y ocho las primeras mujeres sangüesinas que a lo largo de la historia han alcanzado estos cargos de representación municipal, a saber: En la primeras elecciones del 3 de abril de 1979, María Blanca Labay Dieste, en una candidatura unitaria de izquierda, cabe el honor de decir, que se trata de la primera mujer en la historia que ha ocupado un cargo representativo en el Ayuntamiento de Sangüesa. En la segunda legislatura, tras las elecciones celebradas el 8 de mayo de 1983, Pili Fanlo Ortiz sustituyó a Fernando Erdozáin Prieto, electo por la candidatura del P.S.O.E. En las tercera y cuarta legislatura, consecuencia de las elecciones del 10 de junio de 1987 y 26 de mayo de 1991 se proclamaron concejalas María Rosario Jaso Villanueva, como independiente, por el G.I.S.S (Grupo Independiente San Sebastián) y Elena Echegoyen, en la candidatura de P.S.O.E. Precisamente, María Rosario Jaso ostentó el cargo como alcaldesa, entre febrero de 1995, al haber accedido, por tres meses, Javier del Castillo Bandrés, alcalde hasta entonces, al puesto de Consejero de Ordenación del Territorio y Administración Local en el Gobierno de Navarra, y julio del mismo año, con la toma o posesión del nuevo de alcalde, Agustín Navallas Echarte. Quiere decir, que María Rosario Jaso ha sido, la primera alcaldesa en funciones que ha tenido la Corporación Municipal de Sangüesa a lo largo de nuestra historia. En la quinta legislatura, después de las elecciones del 28 de mayo de 1995, María Rosario Jaso Villanueva fue concejala por el G.I.S.S y por breve espacio de tiempo fueron concejalas por Grupo Independiente de Progreso de Sangüesa: M<sup>a</sup> Carmen Ibáñez Ozcoidi y M<sup>a</sup> Carmen Beorlegui Usoz. En la sexta legislatura, elecciones del 13 de junio de 1999, y en la séptima y presente, tras las elecciones del pasado 25 de mayo de 2003, dos han sido y son las mujeres concejalas en la corporación municipal por el G.I.S.S.: Ana Sola Ozcoidi y Laura Aranguren Garcés.

### 5.- MUJERES ANÓNIMAS.

#### 5.1.- Portada de Santa María.

La Portada de Santa María La Real de Sangüesa está íntimamente ligada a la reconstrucción de la iglesia fechada en el siglo XIII.<sup>144</sup> Ante la falta de documentación escrita al respecto en aquellos tiempos, siglos XII y XIII, las mujeres esculpidas en portada de Santa María la Real representan una

144 MILTON WEBER, CYNTHIA. “La Portada de Santa María la Real de Sangüesa”. p.143.





*Las tres Marías. Portada de Santa Maria.*

realidad dentro de ese escaparate general de aquella sociedad sangüesina. Entre las imágenes y motivos representado nos encontramos con un buen número de mujeres. Las tres figuras femeninas del lado izquierdo del portal, se identifican gracias a las inscripciones que llevan grabadas: María Magdalena, María Mater y María Jacobi, las tres Marías. Resulta interesante la detallada descripción de sus vestidos, en María Magdalena al modo aragonés, que nos avanza la moda del momento.<sup>145</sup> “En el capitel de la cuarta estatua-columna vemos una composición de tres figuras: un ángel y dos figuras femeninas.<sup>146</sup> En el capitel de la quinta columna se representa la circuncisión y en esquina inferior se halla un personaje femenino que lleva una paloma. Sobre el capitel de la segunda columna María Mater se halla “La Degollación de los inocentes”, a la derecha de Herodes aparecen dos figuras femeninas. En el tímpano aparecen la Virgen con el Niño. En las cinco arquivoltas que rodean el tímpano aparecen escenas narrativas sobre la depravación y negligencia humana: una mujer desnuda es molestada por una culebra, como símbolo de la Lujuria. Dos figuras ricamente vestidas, la figura de una mujer encima, a hombros, de la de un hombre, que representan a unos juglares. En el lado opuesto, en la tercera arquivolta, aparece la figura de un hombre tocando un violín encima de la figura femenina con cabellera larga que le cae sobre los hombros. La primera figura de la arquivolta exterior, lado derecho vuelve a representar la lujuria, la mujer desnuda se representa con una culebra y un sapo mamando de sus pechos. En esta misma arquivolta, la tercera figura, lado derecho, es una mujer con larga cabellera que cae sobre los hombro, sus manos descansan sobre la falda. Su largo vestido abierto por el centro desnuda sus pechos. De nuevo aquí la mujer es una criatura con significado moralizador y está evidentemente tratada como aviso para los mujeriegos. Próximo a esta figura, más arriba, se encuentra se representa el vicio femenino de la lujuria con la avaricia: una mujer moles-

145 MILTON WEBER, CYNTHIA. Op. cit. pp.147-148.

146 MILTON WEBER, CYNTHIA. Op. cit. pp. 148-181.



tada por una culebra que le muerde una oreja y sobre su hombro una bolsa de dinero. En las esculturas de la junta izquierda se vuelve a representar a la mujer molestanda por la culebra y el sapo. Una gran culebra, con pequeños cuernos sobre los ojos engulle la pobre mujer, mientras sus compañeros un reptil parecido y un sapo muerden su brazo y pecho. La composición combina el repetido tema de la lujuria con el pecado original. Las mujeres sirenas aparecen en varias esculturas. El pecado original, Adán y Eva apoyados cerca de árbol, con la serpiente enroscada en el árbol ofreciendo a Eva la fruta prohibida”.

#### 5.2.- Señora amante de la industria.

A finales del siglo XVIII., “el gremio de zapateros tenía una casa donada por una Señora, sin duda amante de la Industria, en la Adobería, muy buena, inmediata al río, donde preparaban sus curtidos, y varias porciones de ellos para fuera”.<sup>147</sup>

### 6.- EL ASOCIACIONISMO DE LA MUJER EN SANGÜESA.

De un estudio anterior sobre *El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa*<sup>148</sup> surgió la idea de investigar las realidades del hecho asociativo de la mujer en Sangüesa. En ese trabajo base se exponían dos centenares de asociaciones sangüesinas, concretamente 202: entre ellas, 37 fundadas antes del s.XIX, pero funcionando a lo largo de dicho siglo, incluso algunas en el s.XX; y 165 fundadas en los contemporáneos siglos XIX y XX.

Entre las diferentes clasificaciones de las asociaciones sangüesinas se encuentran aquellas según sea el género de sus componentes, esto es: 119 asociaciones exclusivamente Masculinas; 59 asociaciones Mixtas y 24 asociaciones Femeninas, cifras generales reflejadas en el cuadro *El asociacionismo de género en Sangüesa*, que son lo suficientemente ilustrativas en la histórica diferencia de género.

Después de aquella primera realidad de mujeres “organizadas” en el siglo XII, las seroras en San Nicolás, desempeñando un fin concreto, la asistencia hospitalaria, se produce un vacío asociativo exclusivamente de la mujer de más de cinco siglos, hasta que bien entrado el siglo XVIII, en 1735, aparece la Congregación del Sagrado Corazón de Jesús de la mano de “D. Sebastián Hugarte, Abad de las iglesias parroquiales de Santiago y San Salvador de la ciudad de Sangüesa ,.., con las reglas, modo y formas puestas en el libro compuesto por el P. Pedro de Calatayud, Misionero Apostólico, Maestro de Teología de la Compañía de Jesús”,<sup>149</sup> siendo la única asociación de

147 BARÁSOAIN LARRAMENDI, Juan Francisco. Obra citada, p.128.

148 MARURI ORRANTIA, David. *El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (S.XIX-XX) (1ª parte)*. Zangotzarra. N° 6. Diciembre 2002. pp. 9-178.

149 MARURI ORRANTIA, David. *El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (S.XIX-XX)*. Zangotzarra: N° 6. Diciembre 2002. pp. 43-44.

EL ASOCIACIONISMO DE GÉNERO EN SANGÜESA							
		MASCULINAS		MIXTAS		FEMENINAS	Total:
RELIGIOSAS:	Cofradías, Congregaciones:	15	32	4	5	19	58
	Pasos de Semana Santa:	10		0		0	
	Órdenes religiosas:	3		0		2	
	Juventud:	3		0		0	
	Otras:	1		0		0	
GREMIALES:	Agrícolas:	12	18	4	4	0	22
	Gremios s.XVIII:	6		0		0	
RECREATIVAS:	Centros, Sociedades, Casinos, Cine, Clubs,...	18		11		0	29
DEPORTIVAS:	12		3		0		15
POLÍTICAS:	10		1		2		13
SINDICALES:	6		0		0		6
CULTURALES:	6		15		0		21
BENÉFICAS:	5		5		0		10
MUSICALES:	5		8		0		13
MUTUAS, SEGUROS:	4		0		0		4
ENSEÑANZA:	3		7		0		10
OTRAS:	0		0		1		1
Subtotal:		119	59		24		202
TOTAL:		202					

mujeres creada en dicho siglo s.XVIII, también de carácter religioso. A lo largo del s.XIX se fundaron siete asociaciones, congregaciones, cofradías, implantación de las Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl, en 1824, y de las Agustinas del Corazón de Jesús, en 1883. El pasado s.XX es algo más prolífico en el número de asociaciones femeninas, 15 en total. Si bien, siguen predominando las de carácter religioso, doce asociaciones, aparecen durante la 2ª República dos de carácter político, las Margaritas de Sangüesa (Carlistas) y Emakume Abertzale Batza (P.N.V.), ambas en 1932. Por último, en plenos cambios de la transición política después de la dictadura franquista, “el 8 de noviembre de 1978 se constituyó en la Sala de Juntas de la Inmaculada Concepción la Delegación de la Asociación de Amas de Casa de Navarra en Sangüesa. Esta asociación nació impulsada por la idea de aglutinar a un sector de mujeres que no se encuadraba en ningún grupo de la sociedad, pese a que entonces las mujeres solían ser miembros de la Sección Femenina, con carácter más político que las Asociaciones de Amas de Casa.”<sup>150</sup>

Las mujeres estuvieron ausentes en las organizaciones gremiales medievales, así como en las de la edad moderna. Precisamente destacaré, como los gremios medievales en la edad moderna se transforman o adaptaron desde el punto de vista legal concretamente en pleno s.XVII, y se reorganizan en el convento del Carmen : los zapateros en 1618, bajo la tutela de San

150 MARURI ORRANTIA, David. El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (S.XIX-XX). Zangotzarra: N° 6. Diciembre 2002. pp. 158-162.

Crispín; los herreros y cerrajeros en 1628, bajo el patrocinio de San Eloy; en el convento de la Merced los sastres, en 1660, siendo su patrona Santa Ana. Los tejedores, en el convento del Carmen, en 1671, bajo la advocación de Nra. Sra. del Pilar y Santa Lucía; en el mismo convento, con su patrón San José, los carpinteros, en 1680; igualmente, en el Carmen, los pelaires o cardadores con su patrona Nra. Sra. De la Piedad se reorganizaron en 1687. Pues bien, la Cofradía de San Román, patrón de los hortelanos, fue reconstituida en la parroquia de Santiago el 20 de mayo de 1658 y siendo compuesta en principio por hombres, por “hermanos”, en 1818 sus constituciones fueron renovadas y se estableció “que la mujer del entrántico o nuevo hermano casado haya de participar del sufragio, como hermana, con la sola paga de la derrama de su marido...”<sup>151</sup>. Pues bien, como si de una gracia se tratase, en momentos de relanzamiento de la Cofradía San Román, después de un pequeño bache organizativo, se acogen a las mujeres de los “nuevos hermanos”, solamente con el pago de la cuota del marido. Algún cambio posterior se produjo, pues en 1865 en un listado de los Hermanos Cofrades de San Román figuraban 164 hermanos y 34 hermanas, que no eran otras que las viudas.<sup>152</sup>

La primera asociación mixta vino de la mano de los franciscanos del convento de San Francisco, en 1772 cuando esta institución aprobó sus constituciones, aunque parece ser, ya existía anteriormente, con la Venerable Orden Tercera de Penitencia (V.O.T) llamados sus componentes “hermanos terciarios” y hermanas terciarias”. Los “Santos Ejercicios” para recordar la Pasión de Jesucristo eran su principal función. El número de hermanos y hermanas que ingresaron entre 1772 y 1777 fueron de 80 hermanos y 173 hermanas. Entre sus integrantes figuraban tanto destacados nobles de Sangüesa: D<sup>a</sup> Ana Catalina Iñiguez de Abarca, Condesa del Fresno; D. Francisco Xavier Donamaría, Señor de Ezperun, familia Ayanz de Ureta, D. Francisco Antonio Ladrón de Cegama y Ecurra,..., como: médicos, boticario, beneficiados, labradores, el corralero de Peñalta, el ermitaño del Socorro.”<sup>153</sup>

En los últimos días de 1799, del s.XVIII, comienza su corta andadura la Archicofradía del Escapulario Azul Celeste, en 1801 eran 84 las mujeres y 5 los hombres agregados a la archicofradía de la parroquia de Santiago. Durante el siglo XIX no se funda ninguna asociación mixta.

En el siglo XX se fundaron cuantitativamente las siguientes asociaciones mixtas: En la década de los años diez, dos. En la década de los años treinta, cuatro. En la década de los cuarenta, dos. En la década de los cin-

- 151 MARURI ORRANTIA, David. El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (S.XIX-XX). Zangotzarra: N° 6. Diciembre 2002. Cofradía de San Román. p. 27.
- 152 MARURI ORRANTIA, David. El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (S.XIX-XX). Zangotzarra: N° 6. Diciembre 2002. Cofradía de San Román. p. 33.
- 153 MARURI ORRANTIA, David. El asociacionismo contemporáneo en Sangüesa-Zangotza (S.XIX-XX). Zangotzarra: N° 6. Diciembre 2002. Venerable Orden Tercera de Penitencia (V.O.T) (1772- ). pp. 4747-59.

cuenta, dos. En la década de los sesenta, ocho. En la década de los años setenta, diez. En la década de los ochenta, ocho. En la década de los noventa, especialmente llamativa, diecisiete asociaciones. Es evidente, que fueron en los años sesenta del pasado siglo y en plena dictadura franquista cuando se produce un auge de hecho asociativo y donde hombres y mujeres participan juntos en aquellas asociaciones guiados por motivaciones hasta entonces nada o poco presentes: deportivas, culturales, benéficas, juveniles, musicales, folklóricas, ecológica.

## 7.- ALGUNAS CONCLUSIONES GENERALES Y PARTICULARES.

La mujer como regla general, no descubrimos nada nuevo, sino que se constata la realidad, ha ocupado una posición secundaria con respecto al hombre en las sociedades que anteceden a la actual. Esta posición secundaria se ha visto siempre ligada a una determinada estructura familiar que diferenciaba los roles de género.

Se puede reflejar el esquema básico de la historia del feminismo en general con el cual poder establecer elementos comparativos con la situación vivida en Sangüesa: Con la revolución francesa (1789-1799) comenzaron las primeras reivindicaciones feministas, pero no fue hasta el siglo XIX, con la aparición de las sufragistas, que el feminismo se convirtió en un importante movimiento social en Estados Unidos y gran parte de Europa.

El feminismo entró mucho más tarde en el Estado Español y no se desarrolló como en otros países, debido al escaso desarrollo industrial y a la persistencia de los roles sociales tradicionales. En la década de los 20, del pasado siglo XX, aparecieron las primeras asociaciones feministas del Estado. En las décadas posteriores, el movimiento perdió consistencia en todo el mundo para resurgir con fuerza en los años 60. Pues bien, con matizaciones, en nuestro ejemplo local de Sangüesa vemos, como durante la 2ª República donde se produjo un verdadero auge del movimiento asociativo, se fundaron dos asociaciones políticas exclusivamente de mujeres, no necesariamente feministas, pero con su importancia, las Margaritas (Carlistas) y Emakume Abertzale Batza (P.N.V.). También se aprecia en nuestro caso el lanzamiento de las asociaciones, al menos mixtas, desde las décadas de los 50 y 60 del pasado siglo XX.

En relación con el trabajo, la mujer en Sangüesa como en otros lugares, se comprueba que ha destacado en los campos modelos asignados social e históricamente a la mujer en las llamadas labores de casa; en los servicios: sanidad, enseñanza, comercio, limpieza, ...Llaman la atención, como a finales del siglo XVI y principios del XVII, ya existía una mujer emprendedora en el negocio maderero de las almadías con Beatriz Español del Niño, quizás enviudó y continuó el negocio familiar dirigido en principio por su marido; así como en aquella floreciente industria textil promovida por Dámaso Undiano Gaztelu, de finales del siglo XIX, en 1783, se utilizaban prácticas

incentivadoras, integradoras, premiando a las niñas trabajadoras por su interés en el trabajo.

La salida de la mujer sangüesina del ámbito doméstico para integrarse en la vida pública, reservada como regla general a los hombres hasta finales del siglo XIX, fue muy tardía. El sufragio universal se implantó en el Estado Español en 1931, sin embargo, la consecución de un cargo político en la corporación municipal fue como digo muy tardío, pues la primera mujer concejal de Sangüesa, Blanca Labay Dieste salió elegida en las elecciones municipales celebradas el 3 de abril de 1979. Deberemos tener presente en este campo el paréntesis y las consecuencias negativas de los 40 años de la guerra civil y la dictadura franquista. En cuanto al acceso de la mujer a los puestos de trabajo en la administración pública con sueldo, en el Ayuntamiento, el primer caso que sepa son los nombramientos de comadronas, desde 1930 en adelante, en la personas de Encarnación Beorlegui y sucesivas, como queda demostrado la existencia de las comadronas es histórica, lo que no sabemos si eran cargos públicos como hoy conocemos, pero si esta claro, que cobraban sueldo de los fondos municipales, recordemos los seis ducados que cobraron las parteras en 1620 ; los nombramientos de encargadas de la Oficina de Turismo, desde 1965, Elena Elduayen Torres y Ricarda López Contín.

En otros términos, es negativamente destacable a lo largo de la historia, el vacío de la mujer sangüesina en las artes, literatura, pintura,..

La resistencia de hombres y países en reconocer los derechos políticos de las mujeres sólo puede entenderse desde la mentalidad y las pautas culturales vigentes: un sistema patriarcal, basado en la dominación masculina del espacio público y que interpretaba con recelo la incursión de la mujer en la esfera pública. Por otra parte, se percibía como incompatible la presencia de la mujer en la vida pública y su papel tradicional de madre y de esposa, alimentado por la iglesia católica. La carga religiosa, para bien o para mal, evidenciada por ejemplo en el movimiento o desarrollo asociativo de la mujer en Sangüesa, es muestra ilustrativa, que lógicamente ha y está marcando la situación actual y futura de nuestro pueblo, de Sangüesa.

## 8.- ANEXOS FOTOGRÁFICOS DE MUJERES EN SANGÜESA.

8.1.- Colección Familiar Uroz-Azconegui: Muestra de álbum familiar de las primeras décadas del siglo XX.



7.1.1.- Una de las hermanas Uroz Azconegui.



8.1.2.- Regalada Uroz Azconegui. 1921.



8.1.3.- Margarita Azconegui y una de sus hijas.





8.1.4.- Regalada Uroz Azconegui y sus padres: Benito Uroz Echeverri y Margarita Azconegui Ezpeleta.



8.1.5.- Margarita Azconegui Ezpeleta



8.1.6.- Abuela de Regalada Uroz Azconegui Posiblemente, la madre de Benito Uroz Ezeverri. Fulgencia Ezeverri Vera (Aibar, 1834 – Sangüesa, 1917). Falleció en Sangüesa el 22 de julio de 1917 a los 83 años de edad.



8.1.7.- Margarita Azconegui Ezpeleta, natural de Gallipienzo, madre de Regalada Uroz Azconegui.

8.2.- Colección Ricarda Zabalza Reta: Muestra de álbum social de la mujer en las tres primeras décadas del siglo XX.



8.2.1.- Grupo de modistas. Hacia 1916. En el patio de la trasera del Bar Rebolé. La segunda por la derecha: Felisa Rebolé.



8.2.2.- Grupo de mujeres sangüesinas. Entre ellas: Petra Machin; Presen Garde; Sabina Vallejos;...



8.2.3.- Grupo de mujeres actrices de la obra "Castillo de naipes". Arriba, izquierda: Ricarda Zabalza Reta, de "casa Monrealico".



8.2.4.- Grupo de mujeres actrices de obra teatral "María Estuardo". De izquierda a derecha: Martina Echegoyen; Anita Pérez de Ciriza; Encarna Equiza; Ricarda Zabalza y Fermina Garralda.





8.2.5.- Grupo de mujeres actrices de obra teatral. De izquierda a derecha: Petra Moreo; Asunción Vallejos; Sabina Vallejos; Ricarda Zabalza; Juanita Iso; Dolores Landarech; Maria Plano y Javiera Taboada Laborra.



8.2.6.- Cuadrilla de mujeres sangüesinas. Sentadas de izquierda a derecha: Rosario Laborda y Paca Landarech. De pie, de izquierda a derecha: María Garde; Carmen Cavaren; Lola Landarech y Ricarda Zabalza. Hacia 1930.



8.2.7.- Ejercicios de mujeres de la V.O.T.



8.2.8.- Grupo de enfermeras y militares en la huerta del Hospital. Guerra Civil (1936-1939).



8.2.9.- Enfermeras y militares en el claustro del Carmen, en el Hospital. Guerra Civil (1936-1939).



8.2.10.- Enfermeras y militares en el comedor del Hospital. Guerra civil (1936-1939).



8.2.11.- Practicante y enfermeras del Hospital de Sangüesa realizando una cura a un soldado herido en la guerra civil. (1936-1939).



8.3.-Colección de la “Asociación Amas de Casa de Sangüesa”, Muestra del asociacionismo de la mujer en Sangüesa.



8.3.1.- Acto de inauguración de la sede social de las Amas de Casa, calle del Mercado, s/n y entronación del Sagrado Corazón de Jesús, en febrero de 1979.



8.3.2.- Acto de inauguración de la sede social de las Amas de Casa de Sangüesa, calle del Mercado, s/n, en febrero de 1979.



8.3.3.- Acto de inauguración de la sede social de las Amas de Casa de Sangüesa, calle del Mercado, s/n y entronación del Sagrado Corazón de Jesús, en febrero de 1979.



8.3.4.- Grupo de mujeres en San Adrián de Vadoluengo.



8.3.5.- Excursión en San Adrián de Vadoluengo.



8.3.7.- Jornadas sobre Gestión Familiar. 18 de enero del 2000.



8.3.6.-Excursión al parque de Cabárceno, Cantabria, junio de 1997.



8.3.8.-Premios de la concentración de bolillos en abril de 1992.



8.3.9.-Entrega de premios de la concentración de bolillos, 1992.





8.2.5.- Grupo de mujeres actrices de obra teatral. De izquierda a derecha: Petra Moreo; Asunción Vallejos; Sabina Vallejos; Ricarda Zabalza; Juanita Iso; Dolores Landarech; Maria Plano y Javiera Taboada Laborra.



8.2.6.- Cuadrilla de mujeres sangüesinas. Sentadas de izquierda a derecha: Rosario Laborda y Paca Landarech. De pie, de izquierda a derecha: María Garde; Carmen Cavaren; Lola Landarech y Ricarda Zabalza. Hacia 1930.



8.2.7.- Ejercicios de mujeres de la V.O.T.



8.2.8.- Grupo de enfermeras y militares en la huerta del Hospital. Guerra Civil (1936-1939).



8.2.9.- Enfermeras y militares en el claustro del Carmen, en el Hospital. Guerra Civil (1936-1939).



8.2.10.- Enfermeras y militares en el comedor del Hospital. Guerra civil (1936-1939).



8.2.11.- Practicante y enfermeras del Hospital de Sangüesa realizando una cura a un soldado herido en la guerra civil. (1936-1939).



## LA MUJER EN SANGÜESA - ZANGOTZA

---

### 8.3.-Colección de la “Asociación Amas de Casa de Sangüesa”, Muestra del asociacionismo de la mujer en Sangüesa.



8.3.1.- Acto de inauguración de la sede social de las Amas de Casa, calle del Mercado, s/n y entronación del Sagrado Corazón de Jesús, en febrero de 1979.



8.3.2.- Acto de inauguración de la sede social de las Amas de Casa de Sangüesa, calle del Mercado, s/n, en febrero de 1979.



8.3.3.- Acto de inauguración de la sede social de las Amas de Casa de Sangüesa, calle del Mercado, s/n y entronación del Sagrado Corazón de Jesús, en febrero de 1979.



8.3.4.- Grupo de mujeres en San Adrián de Vadoluengo.



8.3.5.- Excursión en San Adrián de Vadoluengo.



8.3.7.- Jornadas sobre Gestión Familiar. 18 de enero del 2000.



8.3.6.-Excursión al parque de Cabárceno, Cantabria, junio de 1997.



8.3.8.-Premios de la concentración de bolillos en abril de 1992.



8.3.9.-Entrega de premios de la concentración de bolillos, 1992.